

# Επίσημη Εφημερίδα

# C 314

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

50ό έτος

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

### Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

22 Δεκεμβρίου 2007

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	I Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις	
	ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ	
	<b>Συμβούλιο</b>	
2007/C 314/01	Ψήφισμα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2007, «Δημιουργώντας ίσες ευκαιρίες για όλους τους νέους — πλήρης συμμετοχή στην κοινωνία» .....	1
	ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ	
	<b>Συμβούλιο</b>	
2007/C 314/02	Σύσταση του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 2007, σχετικά με εγχειρίδιο για τις αστυνομικές αρχές και τις αρχές ασφαλείας όσον αφορά τη συνεργασία σε σημαντικά γεγονότα με διεθνή διάσταση .....	4
	II Ανακοινώσεις	
	ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ	
	<b>Επιτροπή</b>	
2007/C 314/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4848 — Basell/Lyondell) (1) .....	22

**EL**

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2007/C 314/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4860 — HRE/DEPFA) <sup>(1)</sup> .....	22
2007/C 314/05	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4969 — DZ Equity Partner/Welle Holding/PAIDI Möbel) <sup>(1)</sup> .....	23
2007/C 314/06	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4806 — DSB/First/Öresundståg) <sup>(1)</sup> .....	23

#### IV Πληροφορίες

##### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

##### **Συμβούλιο**

2007/C 314/07	Συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2007, σχετικά με τις μελλοντικές προοπτικές της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της πολιτικής για τη νεολαία .....	24
---------------	---	----

##### **Επιτροπή**

2007/C 314/08	Ισοτιμίες του ευρώ .....	27
---------------	--------------------------	----

##### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2007/C 314/09	Ανακοίνωση της Επιτροπής, στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>	28
2007/C 314/10	Αναθεώρηση από τη Γαλλία των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Ajaccio, Bastia, Calvi και Figari, αφενός, και Μασσαλίας, Νίκαιας και Παρισιού (Orly), αφετέρου <sup>(1)</sup> .....	36

#### V Γνωστοποιήσεις

##### ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

##### **Επιτροπή**

2007/C 314/11	GR-Ελληνικό: Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών — Πρόσκληση υποβολής προσφορών προκηρυχθείσα από την Ελληνική Δημοκρατία βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, για την εκμετάλλευση τριών τακτικών αεροπορικών γραμμών στις οποίες έχουν επιβληθεί υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας .....	37
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

**Επιτροπή**

2007/C 314/12	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4959 — Goldman Sachs/MatlinPatterson/ Bankenservice Kassel) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> ..... 40
2007/C 314/13	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4986 — EQT V/Securitas Direct) <sup>(1)</sup> 41

## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

**Συμβούλιο**

2007/C 314/14	Ανακοίνωση προς τα πρόσωπα, τις ομάδες και τις οντότητες του καταλόγου που προβλέπει το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (βλέπε παράρτημα της απόφασης 2007/871/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2007) ..... 42
---------------	--

**Επιτροπή**

2007/C 314/15	Δημοσίευση αίτησης ακύρωσης σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ..... 44
2007/C 314/16	Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ..... 46

**Διορθωτικά**

2007/C 314/17	Διορθωτικό στην πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος για τη θέση μέλους της επιστημονικής επιτροπής του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (FRA) (EE C 307 της 18.12.2007) ..... 52
---------------	---



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

## ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**Ψήφισμα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνεργομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2007, «Δημιουργώντας ίσες ευκαιρίες για όλους τους νέους — πλήρης συμμετοχή στην κοινωνία»**

(2007/C 314/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ, ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Έτος Ίσων Ευκαιριών για Όλους 2007 <sup>(1)</sup> επιδιώκει να τονίσει την αξία μιας δίκαιης κοινωνίας που βασίζεται στην κοινωνική συνοχή και στην τόνωση μιας ευρείας συζήτησης για τους τρόπους με τους οποίους μπορεί να βελτιωθεί η συμμετοχή των μειονεκτούσων ομάδων και των ομάδων που υφίστανται διακρίσεις.
- (2) Στο ψήφισμά του της 18ης Μαΐου 2004 <sup>(2)</sup> το Συμβούλιο επιβεβαίωσε εκ νέου ότι το πλαίσιο των κοινωνικών συνθηκών υπό τις οποίες ανατρέφονται οι νέοι έχει άμεση επίδραση στην επιτυχία των πολιτικών στρατηγικών και μέτρων για την προώθηση των ίσων ευκαιριών και της κοινωνικής και επαγγελματικής ένταξης, και ότι συνθήκες για τις οποίες συνήθως οι νέοι δεν έχουν καμία ευθύνη, εμποδίζουν τη συμμετοχή τους στην κοινωνία, περιορίζουν τη δυνατότητά τους να ασκούν τα δικαιώματα του πολίτη και έρχονται σε κατάφωρη αντίθεση με την αρχή των ίσων ευκαιριών.
- (3) Στις 18 Μαΐου 2004 <sup>(3)</sup> το Συμβούλιο υπογράμμισε το σημαντικό ρόλο που διαδραματίζουν οι νέοι στην καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και του αντισημιτισμού καθώς και συναφών εκδηλώσεων μισαλλοδοξίας και όλων των μορφών διακρίσεων, και τον ρόλο τους στην προαγωγή της πολιτιστικής ποικιλομορφίας, του αμοιβαίου σεβασμού, της ανεκτικότητας και της αλληλεγγύης.

- (4) Κατά την εαρινή σύνοδο κορυφής του 2005 το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θέσπισε το Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για τη Νεολαία ως στοιχείο της ανανεωμένης στρατηγικής της Λισσαβόνας με στόχο — μέσω οριζόντιων πολιτικών προσπαθειών — την προώθηση της παιδείας και της κατάρτισης των νέων, της κινητικότητάς τους καθώς και της επαγγελματικής ένταξης και συμμετοχής τους στην κοινωνία, δίνοντας παράλληλα ιδιαίτερη προσοχή στους νέους με λιγότερες ευκαιρίες.
- (5) Κατά την εαρινή σύνοδο κορυφής του 2006, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο περιέγραψε την κοινωνική συνοχή και την προώθηση των ίσων ευκαιριών για όλους ως μια σημαντική βάση μεταρρυθμίσεων των κρατών μελών στην οικονομία και την πολιτική απασχόλησης, σύμφωνα με τους στόχους της διαδικασίας της Λισσαβόνας, και δήλωσε ότι θεωρεί τα μέτρα για την εφαρμογή του Ευρωπαϊκού Συμφώνου για τη Νεολαία ως θέμα προτεραιότητας.
- (6) Η κοινωνική ένταξη αποτελεί σημαντική προτεραιότητα του προγράμματος «Νεολαία Εν Δράσει» <sup>(4)</sup> και ως εκ τούτου έχει χαραχθεί στρατηγική για την παροχή πρόσβασης σε δραστηριότητες του προγράμματος, ειδικότερα για τους νέους που προέρχονται από λιγότερο προνομιούχα εκπαιδευτικά, κοινωνικοοικονομικά, πολιτιστικά και γεωγραφικά περιβάλλοντα, ή για τους νέους με αναπηρία.
- (7) Στη συμβολή του στην εαρινή σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου το 2007, το Συμβούλιο εντόπισε τέσσερις βασικές προτεραιότητες για την περαιτέρω εφαρμογή του Ευρωπαϊκού Συμφώνου για τη Νεολαία, και ειδικότερα: στήριξη των νέων στα μεταβατικά στάδια μεταξύ εκπαίδευσης, κατάρτισης και εργασίας· την ανάγκη για ατομικές επιλογές με στόχο την ένταξη· την ανάγκη επιλογής συνεκτικών στρατηγικών για το Σύμφωνο που θα λαμβάνουν υπόψη τα τοπικά και περιφερειακά χαρακτηριστικά και καλύτερη ενσωμάτωση της διάστασης «νεολαία» στη συνολική εφαρμογή της στρατηγικής της Λισσαβόνας.

<sup>(1)</sup> Απόφαση αριθ. 771/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, για τη θέσπιση του ευρωπαϊκού έτους ίσων ευκαιριών για όλους (2007) — Προς μια δίκαιη κοινωνία (ΕΕ L 146 της 31.5.2006, σ. 1).

<sup>(2)</sup> Ψήφισμα του Συμβουλίου και των Αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνεργομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου, για την κοινωνική ένταξη των νέων (έγγρ. 9601/04 της 18ης Μαΐου 2004).

<sup>(3)</sup> Δήλωση του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συζητήθηκαν στα πλαίσια του Συμβουλίου σχετικά με το ρατσισμό και τη μισαλλοδοξία στο επίπεδο των νέων (έγγρ. 9405/04 της 28ης Μαΐου 2004).

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 327 της 24.11.2006, σ. 30.

- (8) το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2007, κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει ενδιάμεση έκθεση το φθινόπωρο του 2007 σχετικά με την πρότασή της για ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές για την ανάπτυξη και την απασχόληση (2008-2011). Ζήτησε μια ενισχυμένη προσέγγιση της εργασίας με βάση τον κύκλο ζωής για να βελτιωθεί η πρόσβαση στην αγορά εργασίας. Τα κράτη μέλη συμφώνησαν να αναπτύξουν περαιτέρω πολιτικές για την προώθηση του ρόλου των νέων, συμπεριλαμβανομένης της μετάβασής τους από το σχολείο στον επαγγελματικό βίο ως ενεργώς συμμετεχόντων στην οικονομία και την αγορά εργασίας, με στόχο να αξιοποιηθούν όλες τους οι δυνατότητες να συμβάλλουν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των κοινωνιών μας.
4. για να εφαρμοστούν στην πράξη οι ίσες προοπτικές για τους νέους που έχουν λιγότερες ευκαιρίες, απαιτούνται ειδικά μέτρα για την προώθηση της ανάπτυξης των ατομικών δυνατοτήτων και να ξεπεραστούν τα στερεότυπα και οι προκαταλήψεις μέσα στην κοινωνία·
5. προκειμένου να εφαρμοσθούν πολιτικές που σέβονται τη δικαιοσύνη μεταξύ γενεών, πρέπει να εξαλειφθούν τα διαρθρωτικά εμπόδια στα οποία προσκρούουν οι ίσες ευκαιρίες και η συμμετοχή των νέων στην κοινωνία. Αυτό συμβάλλει επίσης στην καταπολέμηση των διακρίσεων που εκδηλώνονται έναντι των νέων όχι μόνον λόγω ηλικίας, αλλά, όπως συμβαίνει συχνά, και για ποικίλους άλλους λόγους·

- (9) στο πλαίσιο του διαρθρωμένου διαλόγου, νέοι και εκπρόσωποι οργανώσεων νεολαίων συναντήθηκαν τον Απρίλιο του 2007 στην Κολωνία επ' ευκαιρία των εκδηλώσεων της γερμανικής Προεδρίας για τη νεολαία και προσδιόρισαν ορισμένες πολιτικές προτεραιότητες και δεσμεύσεις με σκοπό τη βελτίωση της ισότητας των ευκαιριών και της συμμετοχής στην κοινωνία, υπό μορφή προγράμματος δράσης,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΥΝ ότι:

1. οι ίσες ευκαιρίες για συμμετοχή στην κοινωνία πρέπει να συνεπάγονται το δικαίωμα όλων των νέων να έχουν πρόσβαση σε υψηλής ποιότητας παιδεία και κατάρτιση, αξιοπρεπή στέγαση, μια «καλή δουλειά», καθώς και σε όλες τις σχετικές πτυχές των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης ή/και απασχόλησης, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική και σε συμμόρφωση προς την κοινοτική νομοθεσία, να συμμετέχουν δε στον κοινωνικό και πολιτικό διάλογο και στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων που τους αφορούν, και τέλος, αλλά όχι ήσσονος σημασίας, να απολαμβάνουν έναν υγιή και αυτόνομο τρόπο ζωής με ελεύθερο χρόνο για τα ενδιαφέροντά τους·
2. το Ευρωπαϊκό Έτος Ίσων Ευκαιριών για Όλους στοχεύει να ευαισθητοποιήσει τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τα δικαιώματά τους για ίση μεταχείριση και να ξεκινήσει διάλογο σχετικά με τα οφέλη της ποικιλομορφίας τόσο για την κοινωνία όσο και για το άτομο. Για να μπορέσουν οι νέοι να ασκήσουν τα δικαιώματά τους χρειάζονται ειδικά γι' αυτούς διαμορφωμένες πληροφορίες και στήριξη στον αγώνα τους εναντίον όλων των μορφών διακρίσεων. Οι πληροφορίες και η στήριξη αυτή δεν θα παρέχονται μόνο από την οικογένειά τους, αλλά και από το σύνολο της κοινωνίας εν γένει — ειδικότερα από το εκπαιδευτικό σύστημα, πρόσωπα που δραστηριοποιούνται στον τομέα της νεολαίας, κοινωνικούς λειτουργούς για νέους, ΜΚΟ, τα μέσα μαζικής ενημέρωσης αλλά και από όλα τα επίπεδα της διοίκησης, περιλαμβανομένων και των εθνικών φορέων κατά των διακρίσεων·
3. στις πολιτικές των κρατών μελών και της Ένωσης, που αποσκοπούν στην καλύτερη κοινωνική και επαγγελματική ένταξη των νέων, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο ιδιαίτερα μεγάλος αριθμός προβλημάτων στις υποβαθμισμένες αστικές και αγροτικές περιοχές και να αναγνωρίζεται ότι οι πολιτικές για τη νεολαία πρέπει να ασκούν πίεση για εφαρμογή στοχοθετημένων και διατομεακών δράσεων, προκειμένου να διασφαλίζονται ίσες ευκαιρίες για τους νέους των περιοχών αυτών·
4. να προωθήσουν τις διάφορες μορφές διαρθρωμένου διαλόγου με τους νέους και να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τους τα αποτελέσματα αυτού του διαλόγου σε όλα τα επίπεδα·
5. να βελτιώσουν τη συνοχή των μέτρων εφαρμογής του Ευρωπαϊκού Συμφώνου για τη Νεολαία με στόχο να διασφαλιστεί η διαρκής ένταξη των νέων, καθώς επίσης και να εξασφαλιστεί ότι τα εν λόγω μέτρα απευθύνονται πράγματι στις ομάδες στόχους τους, και ιδίως τους νέους με λιγότερες ευκαιρίες, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες, το περιβάλλον από το οποίο προέρχονται και τα κίνητρά τους·
6. να επιδιώξουν, μεταξύ άλλων σε διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους, την ανάπτυξη μιας ισορροπημένης προσέγγισης για τους νέους όσον αφορά το συνδυασμό ευελιξίας και ασφάλειας («flexicurity»), να διευκολύνουν τις μεταβάσεις μεταξύ σχολείου και επαγγελματικού βίου, να αποτρέπουν την ανεργία και τις επισφαλείς συνθήκες εργασίας, και να συμβάλλουν στο συμβίβασμό οικογενειακής, ιδιωτικής και επαγγελματικής ζωής·
7. να δίνουν έμφαση στην πολιτική υπέρ των νέων μέσω της ανοικτής μεθόδου συντονισμού στον τομέα της κοινωνικής προστασίας και της κοινωνικής ένταξης και να συμβάλλουν αντιστοίχως, εφόσον απαιτείται, στις εργασίες των Επιτροπών Κοινωνικής Προστασίας και Απασχόλησης προκειμένου να ενισχύεται η διάσταση της νεολαίας και να ευνοείται η κοινωνική ένταξη των νέων, να μειώνεται δε ο κίνδυνος φτώχειας·
8. να δώσουν έμφαση στη σημασία των τεσσάρων προτεραιοτήτων της ανοικτής μεθόδου συντονισμού στον τομέα της νεολαίας — συμμετοχή, πληροφόρηση, εθελοντικές δραστηριότητες και μεγαλύτερη κατανόηση και γνώση της νεολαίας — βάσει επιτυχούς πολιτικής για την ένταξη, και επίσης να ενισχύσουν τον αντίκτυπο της ανοικτής μεθόδου συντονισμού κατά τη διαμόρφωση πολιτικών ίσων ευκαιριών και καλύτερης κοινωνικής και επαγγελματικής ένταξης·
9. να διευρύνουν τις γνώσεις τους όσον αφορά την ποιότητα ζωής των νέων ανδρών και γυναικών στην Ευρώπη ιδίως όσον αφορά τις συνθήκες διαβίωσης και εργασίας, τις στάσεις, τις αξίες και τα μέληματα καθώς και τις ευκαιρίες για καλύτερη συμμετοχή στην κοινωνία, αξιοποιώντας την υπάρχουσα έρευνα, διαδικασίες και δεδομένα καθώς και το 7ο πρόγραμμα πλαίσιο έρευνας προκειμένου τα δεδομένα και τα ευρήματα αυτά να καταστούν περισσότερο αντιληπτά και συγκρίσιμα·

ΚΑΛΟΥΝ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

7. να εκμεταλλευτούν πλήρως το πρόγραμμα «Νεολαία Εν Δράσει» προκειμένου να παράσχουν πολλές και ευρύτερες ευκαιρίες άτυπης και ανεπίσημης μάθησης, ώστε να δοθεί σε όσο το δυνατόν περισσότερους νέους η δυνατότητα να αποκτήσουν τις δεξιότητες και ικανότητες που είναι απαραίτητες για την ενεργό συμμετοχή τους στα κοινά και για να διάγουν αυτόνομους και υγιείς τρόπους ζωής·
8. σύμφωνα με το ψήφισμα του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 2006 <sup>(1)</sup>, να επεκτείνουν τις ευκαιρίες για ανεπίσημες και άτυπες μορφές μάθησης, καθώς και για εθελοντικές δραστηριότητες, και να βελτιώσουν την αναγνώριση των αποτελεσμάτων και της εμπειρίας που αποκτάται μέσω αυτών· ειδικότερα δε θα πρέπει να ενισχυθούν οι ευκαιρίες για διαπολιτιστική μάθηση, προωθώντας αξίες όπως ο αμοιβαίος σεβασμός, η ποικιλομορφία, η ισότητα, η ανθρωπινή αξιοπρέπεια και η αλληλεγγύη. Με τον ανωτέρω στόχο κατά νου, οι νέοι θα πρέπει να κληθούν να συμμετάσχουν στην προετοιμασία και την υλοποίηση του Ευρωπαϊκού Έτους Διαπολιτισμικού Διαλόγου 2008·
9. να αναζητήσουν, από κοινού με τις οργανώσεις νεολαίας, τους ίδιους τους νέους και άλλους ενδιαφερόμενους για την πολιτική στον τομέα της νεολαίας φορείς, τρόπους για την πλέον ενεργό συμμετοχή όλων των νέων στις διαδικασίες συζήτησης και λήψης αποφάσεων που τους αφορούν και, με τον τρόπο αυτό, να τονώσουν νέες μορφές συμμετοχής των νέων στις υποβαθμισμένες αστικές και αγροτικές περιοχές·
10. να δίνουν μεγαλύτερη έμφαση στις ανησυχίες των νέων και στις πολιτικές κατά των διακρίσεων και να συνδράμουν τους νέους και τις οργανώσεις τους στην καταπολέμηση των διακρίσεων, των ανισοτήτων, του κοινωνικού αποκλεισμού και της μισαλλοδοξίας·
11. να προαγάγουν την κοινωνική διάσταση του αθλητισμού και του πολιτισμού ως παραγόντων κοινωνικής ένταξης για την καταπολέμηση των διακρίσεων και την ενίσχυση της ανεκτικότητας μεταξύ των νέων·
12. κατά το σχεδιασμό της στρατηγικής της ΕΕ για τα δικαιώματα των παιδιών, να λάβουν υπόψη τους το δικαίωμα όλων των νέων για ίσες ευκαιρίες και συμμετοχή στην κοινωνία·
13. να εξασφαλίσουν ότι στην αξιολόγηση του Ευρωπαϊκού Έτους Ίσων Ευκαιριών για Όλους 2007 και στις επακόλουθες δράσεις, θα ληφθούν υπόψη οι νέοι και η πολιτική για τη νεολαία σε όλα τα επίπεδα — ευρωπαϊκό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό·

#### ΚΑΛΟΥΝ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

1. στη δέσμευσή της για ίσες ευκαιρίες και καλύτερη κοινωνική και επαγγελματική ένταξη, να αναπτύξει περαιτέρω τη στενή συνεργασία μεταξύ των οικείων υπηρεσιών της ώστε να ενισχυθεί η διάσταση της νεολαίας στις πολιτικές περί κοινωνικής ένταξης,

εντός του πλαισίου της ανανεωμένης στρατηγικής της Δισσαβόνας για τη μεγέθυνση και την απασχόληση·

2. να θέσει υπόψη του Συμβουλίου πληροφορίες για τις σχετικές με τη νεολαία αναλύσεις της προόδου υλοποίησης του Ευρωπαϊκού Συμφώνου για τη Νεολαία, οι οποίες διεξάγονται τακτικά κατά την αξιολόγηση των εθνικών προγραμμάτων μεταρρυθμίσεων·

#### ΚΑΛΟΥΝ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

1. να διευκολύνουν την ανάπτυξη τοπικών ή/και περιφερειακών στρατηγικών ως μέρος της εκτενέστερης εφαρμογής του Ευρωπαϊκού Συμφώνου για τη Νεολαία. Στις εν λόγω στρατηγικές θα πρέπει να περιληφθούν όλοι οι οικείοι φορείς, κοινωνικοί εταίροι και οι ίδιοι οι νέοι, θα πρέπει δε να συσταθούν μέτρα ατομικής στήριξης για την προώθηση ειδικευμένων, εύκολα προσβάσιμων υπηρεσιών προσανατολισμού και παροχής συμβουλών όσον αφορά τα μεταβατικά στάδια μεταξύ εκπαίδευσης, κατάρτισης και απασχόλησης, και κατάλληλες προϋποθέσεις για το συνδυασμό της οικογενειακής, της ιδιωτικής και της επαγγελματικής ζωής·
2. να δώσουν προτεραιότητα στα μέληματα των νέων στα εθνικά προγράμματα μεταρρύθμισης και στις βασικές πολιτικές που επηρεάζουν την ποιότητα διαβίωσης των νέων, ιδίως ενισχύοντας την διατομεακή συνεργασία μεταξύ των πολιτικών για τη νεολαία και άλλων συναφών τομέων πολιτικής (πολιτικές για την εκπαίδευση, την οικονομία και την απασχόληση, την οικογένεια, κοινωνική πολιτική και πολιτική για την υγεία και για τον αθλητισμό, πολιτική για τα δικαιώματα του παιδιού, πολιτικές για την ισότητα μεταξύ των φύλων και τον πολιτιστικό τομέα, καθώς επίσης πολιτικές στέγασης και περιφερειακού και τοπικού σχεδιασμού)·
3. να συνεχίσουν τις προσπάθειες για περαιτέρω μείωση του αριθμού των νέων που εγκαταλείπουν πρόωρα το σχολείο, μέσω κατάλληλων κινήτρων και δράσεων, ειδικότερα λαμβάνοντας συγκεκριμένα μέτρα με στόχο η πλήρης συμμετοχή στην εκπαίδευση να γίνει πραγματικότητα για τους νέους με λιγότερες ευκαιρίες, και επίσης προωθώντας την ποιότητα και την ελκυστικότητα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης·
4. να κάνουν χρήση των πόρων των ευρωπαϊκών διαρθρωτικών ταμείων, ειδικότερα του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, για να διαμορφώσουν και εφαρμόσουν μέτρα σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για τη Νεολαία και για την καλύτερη εφαρμογή του ιδίως σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο·
5. βάσει της αρχής του διαρθρωμένου διαλόγου, να αναπτύξουν ή να επεκτείνουν τη συμμετοχή των νέων σε διαδικασίες σχεδιασμού του κοινωνικού χώρου σε υποβαθμισμένες αστικές και αγροτικές περιοχές, και να διαδώσουν τα ευρήματα και τις εμπειρίες τους μέσω της ανοικτής μεθόδου συντονισμού.

<sup>(1)</sup> Ψήφισμα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνεργομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σχετικά με την αναγνώριση της αξίας της ανεπίσημης και άτυπης μάθησης στον τομέα της νεολαίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο (ΕΕ C 168 της 20.7.2006, σ. 1).

## ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Δεκεμβρίου 2007

σχετικά με εγχειρίδιο για τις αστυνομικές αρχές και τις αρχές ασφαλείας όσον αφορά τη συνεργασία σε σημαντικά γεγονότα με διεθνή διάσταση

(2007/C 314/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη

το Εγχειρίδιο ασφάλειας προς χρήση των αρχών και υπηρεσιών της αστυνομίας σε διεθνείς εκδηλώσεις, όπως οι σύνοδοι του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, και το Εγχειρίδιο για τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών για την αποφυγή τρομοκρατικών ενεργειών κατά τους Ολυμπιακούς Αγώνες και άλλες παρεμφερείς αθλητικές εκδηλώσεις,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στόχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι, μεταξύ άλλων, να εξασφαλίσει στους πολίτες υψηλό επίπεδο προστασίας σε έναν χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, αναπτύσσοντας την από κοινού δράση μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα της αστυνομικής συνεργασίας.
- (2) Συχνά φιλοξενούνται στα κράτη μέλη σημαντικά γεγονότα με διεθνή διάσταση.
- (3) Οι αρχές επιβολής του νόμου που είναι αρμόδιες για ένα σημαντικό γεγονός με διεθνή διάσταση σε ένα κράτος μέλος πρέπει να διασφαλίζουν την ασφάλεια της συγκεκριμένης εκδήλωσης τόσο όσον αφορά τη δημόσια τάξη όσο και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Ανάλογα με τη φύση του γεγονότος (πολιτικό, αθλητικό, κοινωνικό, πολιτιστικό ή άλλο), μία πτυχή μπορεί να είναι σημαντικότερη από την άλλη και ενδέχεται να την αναλάβουν άλλες αρχές, θα πρέπει ωστόσο να εξετάζονται αμφότερες.
- (4) Είναι σημαντικό οι αρμόδιες αρχές να μπορούν να χρησιμοποιούν ένα πρακτικό έγγραφο που θα παρέχει κατευθυ-

ντήριες γραμμές και ιδέες και θα βασίζεται στην εμπειρία και την ορθή πρακτική που έχουν αποτυπωθεί από προηγούμενα γεγονότα.

- (5) Το εγχειρίδιο πρέπει να αναθεωρείται και να επικαιροποιείται καταλλήλως, ανάλογα με τις μελλοντικές εμπειρίες και την περαιτέρω εξέλιξη των βέλτιστων πρακτικών,

ΣΥΝΙΣΤΑ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

- (1) Να ενισχύσουν τη συνεργασία, ειδικότερα την πρακτική συνεργασία και τη διάδοση πληροφοριών μεταξύ των αρμοδίων αρχών ώστε να διασφαλίζεται η δημόσια ασφάλεια στα σημαντικά γεγονότα με διεθνή διάσταση που διεξάγονται στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (2) Να διασφαλίσουν σχετικά ότι το επισυναπτόμενο Εγχειρίδιο για τις αστυνομικές αρχές και τις αρχές ασφαλείας, όσον αφορά τη συνεργασία σε σημαντικά γεγονότα με διεθνή διάσταση, θα διανεμηθεί στις οικείες αρμόδιες αρχές.

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2007.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Alberto COSTA

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΡΧΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΜΕ ΔΙΕΘΝΗ ΔΙΑΣΤΑΣΗ

I.	ΕΙΣΑΓΩΓΗ
I.1.	<b>Σκοπός</b>
I.2.	<b>Βασικές αρχές</b>
II.	ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ
II.1.	<b>Σημεία επαφής</b>
II.1.1.	Μόνιμα σημεία επαφής
II.1.2.	Σημεία επαφής σχετικά με τη συγκεκριμένη εκδήλωση
II.2.	<b>Ανταλλαγή πληροφοριών</b>
II.3.	<b>Αξιολόγηση απειλής και ανάλυση κινδύνου</b>
III.	ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ
III.1.	<b>Αρμοδιότητες των οικείων αρχών και υπηρεσιών του κράτους μέλους που διοργανώνει την εκδήλωση</b>
III.2.	<b>Διατήρηση της δημόσιας τάξης και ασφάλειας</b>
III.2.1.	Δημόσια τάξη και ασφάλεια
III.2.2.	Αντιμετώπιση αξιόποινων πράξεων
III.2.3.	Τρομοκρατικές απειλές
III.3.	<b>Επιχειρησιακή συνεργασία με άλλα κράτη μέλη</b>
III.3.1.	Διασυνοριακή συνεργασία
III.3.2.	Επιχειρησιακή υποστήριξη
III.3.3.	Αξιωματικοί σύνδεσμοι
III.3.4.	Παρατηρητές
III.3.5.	Χρηματοδοτικές ρυθμίσεις και εξοπλισμός
III.3.6.	Σχέδιο επικοινωνίας
III.4.	<b>Στρατηγική στον τομέα των μέσων μαζικής ενημέρωσης</b>
III.5.	<b>Κατάρτιση, εκπαίδευση και πρακτική άσκηση</b>
IV.	ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ
IV.1.	<b>Αξιολόγηση σχετικά με συγκεκριμένη εκδήλωση</b>
IV.2.	<b>Στρατηγική αξιολόγηση</b>
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α	Τυποποιημένο έντυπο αίτησης για παροχή άλλων ειδών επιχειρησιακής υποστήριξης από αξιωματικούς συνδέσμους ή υπαλλήλους
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β	Ανάλυση κινδύνου σχετικά με δυνητικούς διαδηλωτές και άλλες ομάδες
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ	Τυποποιημένο έντυπο για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με άτομα που συνιστούν τρομοκρατική απειλή
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ	Τυποποιημένο έντυπο για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με ομάδες που συνιστούν τρομοκρατική απειλή
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε	Σχετικά έγγραφα
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤ	Μόνιμα σημεία επαφής για τη δημόσια τάξη

## I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

### I.1. Σκοπός

Σκοπός αυτού του εγχειριδίου είναι να αποτελέσει πρακτικό εργαλείο που θα δίδει προσανατολισμούς και ιδέες στις αρχές επιβολής του νόμου στην Ευρώπη, οι οποίες αναλαμβάνουν την ευθύνη για την ασφάλεια σε σημαντικά γεγονότα με διεθνή διάσταση (όπως οι ολυμπιακοί αγώνες ή άλλα σημαντικά αθλητικά γεγονότα<sup>(1)</sup>), σημαντικά κοινωνικά γεγονότα ή υψηλού επιπέδου πολιτικές σύνοδοι όπως η σύνοδος κορυφής G8). Επομένως, οι αρχές που θέτει θα πρέπει να εφαρμόζονται μόνον όταν αυτό είναι ενδεδειγμένο και χρήσιμο και σε πλήρη συμμόρφωση προς την εκάστοτε εθνική νομοθεσία. Δεν θα πρέπει επίσης να γίνουν ρυθμίσεις που περιέχονται σε διμερείς συμφωνίες ή μνημόνια συμφωνίας.

Το παρόν εγχειρίδιο είναι ένα «ζωντανό» έγγραφο το οποίο θα τροποποιείται και θα προσαρμόζεται ανάλογα με τις μελλοντικές εμπειρίες και την εξέλιξη των βελτιστων πρακτικών (βλέπε σημείο IV.2, Στρατηγική αξιολόγηση).

Το εγχειρίδιο ασφάλειας προς χρήση των αρχών και υπηρεσιών της αστυνομίας σε διεθνείς εκδηλώσεις όπως οι σύνοδοι του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και το εγχειρίδιο για τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών για την αποφυγή τρομοκρατικών ενεργειών κατά τους Ολυμπιακούς Αγώνες και άλλες παρεμφερείς αθλητικές εκδηλώσεις έχουν ενσωματωθεί στην τρέχουσα μορφή του παρόντος εγχειριδίου. Οι αρχές επιβολής του νόμου που είναι υπεύθυνες για μια σημαντική εκδήλωση με διεθνή χαρακτήρα πρέπει να εξασφαλίζουν την ασφάλεια κατά την εκδήλωση, όσον αφορά τόσο τη δημόσια τάξη όσο και την αντιμετώπιση της τρομοκρατίας. Ανάλογα με τη φύση της εκδήλωσης (πολιτική, αθλητική, κοινωνική, πολιτιστική ή άλλη), μία πτυχή μπορεί να είναι σημαντικότερη από την άλλη και ενδέχεται να την αναλάβουν άλλες αρχές, πρέπει ωστόσο να εξετάζονται αμφότερες.

### I.2. Βασικές αρχές

Η τήρηση της δημόσιας τάξης θα πρέπει να διέπεται από τις αρχές της νομιμότητας και της αναλογικότητας καθώς και της μετριοπάθειας, να προτιμάται δε η πλέον διακριτική προσέγγιση. Οσάκις είναι δυνατόν, επιλέγεται μια αστυνομική προσέγγιση που οδηγεί στην αποκλιμάκωση, με βάση το διάλογο, τη διαχείριση του δημόσιου χώρου κατόπιν διαπραγματεύσεων και την εταιρική σχέση.

Οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών που είναι υπεύθυνες για την ασφάλεια σημαντικών εκδηλώσεων με διεθνή χαρακτήρα, ιδίως δε πολιτικών εκδηλώσεων, πρέπει να φροντίζουν ώστε να γίνονται πλήρως σεβαστά τα ανθρώπινα δικαιώματα και ιδίως το δικαίωμα των πολιτών να εκφράζουν ελεύθερα γνώμες και να συνέρχονται ειρηνικά σύμφωνα με τη Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών. Θα πρέπει να καταβάλλεται κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να προλαμβάνεται η παρείσφρηση ατόμων ή ομάδων των οποίων οι στόχοι ή οι πράξεις είναι βίαιου ή εγκληματικού χαρακτήρα.

Το κράτος μέλος υποδοχής είναι κατά κύριο λόγο υπεύθυνο να μεριμνά για την ασφάλεια των εκδηλώσεων· εντούτοις, λόγω του διεθνούς χαρακτήρα των εν λόγω εκδηλώσεων, όλα τα άλλα κράτη μέλη και τα αρμόδια όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) έχουν ευθύνη να βοηθούν και να υποστηρίζουν την παροχή αυτής της ασφάλειας.

## II. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

### II.1. Σημεία επαφής

#### II.1.1. Μόνιμα σημεία επαφής

Σύμφωνα με την κοινή δράση 97/339/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 1997, σχετικά με τη συνεργασία στον τομέα της δημόσιας τάξης και ασφάλειας<sup>(2)</sup>, κάθε κράτος μέλος πρέπει να ορίζει ένα τουλάχιστον μόνιμο σημείο επαφής.

Οι λεπτομέρειες για τη μέθοδο της επαφής και άλλες πληροφορίες σχετικά με το μόνιμο σημείο ή σημεία επαφής διαβιβάζονται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου (η ηλεκτρονική διεύθυνση της οποίας δίδεται στο παράρτημα ΣΤ) για να διανεμηθούν στα κράτη μέλη. Κατά τον ίδιο τρόπο γνωστοποιούνται τυχόν συναφείς μεταβολές που αφορούν το μόνιμο σημείο ή σημεία επαφής ενός κράτους μέλους.

Κάθε μόνιμο σημείο επαφής θα πρέπει να πληροί τις ακόλουθες προδιαγραφές:

- εικοσιτετράωρη διαθεσιμότητα (στο βαθμό που απαιτείται πριν, κατά τη διάρκεια και μετά την εκδήλωση),
- προσωπικό που διαθέτει επαρκή γνώση τουλάχιστον μιας άλλης γλώσσας των θεσμικών οργάνων της ΕΕ,
- μόνιμα λειτουργούσες γραμμές επικοινωνίας και δομές πληροφόρησης που περιλαμβάνουν τηλέφωνο, φαξ και ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, εφόσον συντρέχει λόγος με σύστημα κρυπτογράφησης, και πρόσβαση στο Διαδίκτυο,
- επαρκείς δυνατότητες μετάφρασης για την ανταλλαγή πληροφοριών.

<sup>(1)</sup> Συστάσεις για τη διεθνή αστυνομική συνεργασία όσον αφορά τους διεθνείς ποδοσφαιρικούς αγώνες περιλαμβάνονται σε χωριστό εγχειρίδιο: βλέπε Ψήφισμα του Συμβουλίου σχετικά με εγχειρίδιο συστάσεων για τη διεθνή αστυνομική συνεργασία και μέτρα πρόληψης και καταπολέμησης της βίας και των ταραχών εξ αφορμής ποδοσφαιρικών αγώνων διεθνούς χαρακτήρα, στους οποίους συμμετέχει τουλάχιστον ένα κράτος μέλος (ΕΕ C 322 της 29.12.2006, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 147 της 5.6.1997, σ. 1.

### II.1.2. Σημεία επαφής σχετικά με τη συγκεκριμένη εκδήλωση

Για κάθε σημαντική εκδήλωση με διεθνή χαρακτήρα, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να ορίζει ένα ή περισσότερα σημεία επαφής για τη συγκεκριμένη εκδήλωση. Ανάλογα με την εθνική νομοθεσία ή τις εθνικές δομές, το σημείο αυτό μπορεί να είναι το ίδιο με το μόνιμο σημείο ή σημεία επαφής. Κάθε σημείο επαφής για τη συγκεκριμένη εκδήλωση θα πρέπει να πληροί τις προαναφερόμενες προδιαγραφές.

Το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση ενημερώνει τα μόνιμα σημεία επαφής των άλλων κρατών μελών (βλέπε παράρτημα ΣΤ) σχετικά με τις λεπτομέρειες που αφορούν το σημείο ή σημεία επαφής για τη συγκεκριμένη εκδήλωση. Εν συνέχεια, τα κράτη μέλη ενημερώνουν το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση σχετικά με το δικό τους σημείο ή σημεία επαφής για τη συγκεκριμένη εκδήλωση.

Τα καθήκοντα του εθνικού σημείου ή σημείων επαφής για τη συγκεκριμένη εκδήλωση μπορούν να περιλαμβάνουν τη διευκόλυνση των ακόλουθων στοιχείων:

- συλλογή και ανάλυση πληροφοριών σε εθνικό επίπεδο καθώς και από άλλα κράτη μέλη, τρίτες χώρες, αρμόδια όργανα της ΕΕ και άλλες πηγές πληροφοριών,
- ποιοτικός έλεγχος όσον αφορά τη μορφή και το περιεχόμενο,
- δημιουργία αξιόπιστων και αποτελεσματικών γραμμών επικοινωνίας με τους σχετικούς βασικούς συντελεστές —σε εθνικό και διεθνές επίπεδο— με προτίμηση στις ασφαλείς γραμμές,
- ανταλλαγή πληροφοριών μέσω των υφιστάμενων ασφαλών γραμμών επικοινωνίας,
- ανταλλαγή πληροφοριών σε συνεργασία με άλλα κράτη μέλη, τρίτες χώρες, σχετικά όργανα της ΕΕ και άλλους διεθνείς οργανισμούς,
- διαβίβαση των πληροφοριών που υποβάλλονται σε επεξεργασία στις οικείες υπηρεσίες ασφαλείας, αστυνομικές αρχές και άλλες υπηρεσίες, στις αντίστοιχες υπηρεσίες του κράτους μέλους που διοργανώνει την εκδήλωση καθώς και, ενδεχομένως, στις αρχές και υπηρεσίες άλλων κρατών μελών και αρμόδιων οργάνων της ΕΕ,
- αξιολόγηση απειλής και ανάλυση κινδύνου για το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση σχετικά με πιθανούς διαδιδλωτές και άλλες ομάδες,
- παρατήρηση και αξιολόγηση της εκδήλωσης και επακόλουθες ενέργειες.

### II.2. Ανταλλαγή πληροφοριών

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν αμελλητί τις πληροφορίες, τις οποίες η οικεία εθνική αρχή κρίνει χρήσιμες για την ασφάλεια εκδήλωσης σε άλλο κράτος μέλος, προς την ομόλογη αρχή αυτού του κράτους μέλους. Κατά τη διαβίβαση των πληροφοριών τα κράτη μέλη οφείλουν να γνωρίζουν τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την εμπιστευτικότητα.

Η ανταλλαγή πληροφοριών γίνεται μέσω των υφιστάμενων διαύλων και δομών επικοινωνίας. Για την ανταλλαγή πληροφοριών, περιλαμβανομένων των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τηρούνται αυστηρά οι διατάξεις του κατά περίπτωση εφαρμοστέου εθνικού και διεθνούς δικαίου και των διεθνών συνθηκών. <sup>(1)</sup>

Θα πρέπει να διευκολύνεται από τα σημεία επαφής των συμμετεχόντων κρατών μελών.

Μετά την επεξεργασία τους οι συλλεγόμενες πληροφορίες θα πρέπει να διανέμονται στις σχετικές αρχές και υπηρεσίες. Οι επαφές μεταξύ υπηρεσιών ασφαλείας, αστυνομικών αρχών και άλλων υπηρεσιών στα διάφορα κράτη μέλη μπορεί να συντονίζονται και να διοργανώνονται από τα αντίστοιχα σημεία επαφής τους.

Το σημείο ή τα σημεία επαφής του κράτους μέλους που διοργανώνει την εκδήλωση διευκολύνουν τη συλλογή, ανάλυση και ανταλλαγή των χρησίμων πληροφοριών που αφορούν την εκδήλωση, σε συνεργασία με άλλα κράτη μέλη, τρίτες χώρες και τα αρμόδια όργανα της ΕΕ ή άλλους διεθνείς οργανισμούς. Οι πληροφορίες μπορούν, μεταξύ άλλων, να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

- πληροφορίες και εμπιστευτικά στοιχεία που έχουν ληφθεί πριν από την εκδήλωση, τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν τη διεξαγωγή της εκδήλωσης ή την τήρηση της δημόσιας τάξης και ασφαλείας εν γένει,
- πρόσωπα που εμπλέκονται σε τρομοκρατικές οργανώσεις, τρομοκρατικές ενέργειες ή άλλες σοβαρές εγκληματικές δραστηριότητες οι οποίες μπορεί να συνδέονται εμμέσως με την τρομοκρατία,

<sup>(1)</sup> Άρθρο 46 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας, σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα (Σύμβαση του Σένγκεν) (ΕΕ L 239 της 22.9.2000, σ. 19), και άρθρο 26 της σύμβασης μεταξύ του Βασιλείου του Βελγίου, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών και της Δημοκρατίας της Αυστρίας σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας του διασυνοριακού εγκλήματος και της παράνομης μετανάστευσης (Σύμβαση του Prüm).

- το επίπεδο της απειλής κατά επισήμων [αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων, βουλευτών, άλλων σημαντικών προσωπικοτήτων (VIP) κ.λπ.], αθλητών, επισκεπτών/θεατών και των χώρων της διοργάνωσης πέραν του κράτους μέλους υποδοχής, το οποίο φέρει πρωτίτως την ευθύνη, όλα τα άλλα κράτη μέλη θα πρέπει να συμβάλλουν κατά τρόπο ανεξάρτητο παρέχοντας σχετικές πληροφορίες για τα εν λόγω πρόσωπα,
- άλλες πληροφορίες για στόχους και συμφέροντα των κρατών μελών της ΕΕ ή τρίτων χωρών στο κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση με σκοπό την καλύτερη προστασία τους,
- πληροφορίες και εμπιστευτικά στοιχεία που συνδέονται με ενδεχόμενους διαδηλωτές και άλλες ομάδες,
- πληροφορίες που ελήφθησαν ή ζητήθηκαν κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης, όσον αφορά πρόσωπα για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι έχουν διαπράξει ποινικό αδίκημα, μεταξύ των οποίων το όνομα, η ημερομηνία γέννησης, οι τόποι κατοικίας, το ιστορικό, τα περιστατικά της σύλληψης ή/και ακριβής περιγραφή του διαπραχθέντος αδικήματος,
- πληροφορίες σχετικά με την εφαρμοστέα νομοθεσία και την πολιτική της αστυνομίας όσον αφορά την επιβολή του νόμου (σε άλλα κράτη μέλη ή τρίτες χώρες),
- εκθέσεις γεγονότων και αξιολόγησης και σχετικές συμβολές.

### II.3. Αξιολόγηση απειλής και ανάλυση κινδύνου

Η ορθή και έγκαιρη αξιολόγηση των απειλών (τρομοκρατία, διατάραξη της δημόσιας τάξης, οργανωμένο έγκλημα και άλλες απειλές) κατά της διεθνούς εκδήλωσης έχει κεντρική σημασία από άποψη ασφάλειας. Παράλληλα με τη συγκεκριμένη αξιολόγηση της σχετικής απειλής, θα πρέπει να γίνεται και ανάλυση που να καλύπτει τη συλλογή, την αξιολόγηση και τη διάδοση των σχετικών με την ασφάλεια πληροφοριών που αφορούν μια δεδομένη επιμέρους κατάσταση.

Πέραν των εμπιστευτικών πληροφοριών που διαθέτει το ίδιο το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση, οι πληροφορίες και οι εκτιμήσεις που παρέχονται από άλλα κράτη μέλη αποτελούν επίσης βάση για την ανάλυση. Όσο το δυνατόν νωρίτερα πριν από τη διεθνή εκδήλωση, κάθε σημείο επαφής διαβιβάζει στο αντίστοιχο σημείο του κράτους μέλους που διοργανώνει την εκδήλωση διαρκή αξιολόγηση απειλής, λ.χ. για τα άτομα ή τις ομάδες που αναμένεται να ταξιδέψουν για την εκδήλωση και εκτιμάται ότι συνιστούν δυνητική απειλή για την τήρηση της δημόσιας τάξης ή/και ασφάλειας (όπως γνωστούς πιθανούς διαδηλωτές και άλλες ομάδες). Η αξιολόγηση αυτή διαβιβάζεται τόσο στο κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση όσο και σε άλλες χώρες που επηρεάζονται από το γεγονός — λ.χ. χώρες διέλευσης ή γειτονικές χώρες.

Η ανάλυση αυτή μπορεί να διαρθρώνεται σύμφωνα με την ανάλυση-πλαίσιο των Παραρτημάτων Β, Γ και Δ. Εάν δεν υπάρχουν τέτοια στοιχεία, το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση πρέπει να ενημερώνεται αναλόγως. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αποστέλλουν την αξιολόγηση στο κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση το συντομότερο δυνατόν, με κατάλληλα μέσα, χρησιμοποιώντας τις υπάρχουσες ασφαλείς γραμμές επικοινωνίας.

Η Ευρωπόλ μπορεί, σύμφωνα με την εντολή της και με τη Σύμβαση για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (σύμβαση Europol) <sup>(1)</sup>, να παρέχει σχετικές πληροφορίες και αναλύσεις και να εκπονεί γενικές αξιολογήσεις απειλών βασιζόμενες στις συμβολές των κρατών μελών.

Οι πληροφορίες αυτές θα πρέπει να διατίθενται όσο το δυνατόν νωρίτερα. Εάν δεν υπάρχουν τέτοια στοιχεία, το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση μπορεί να ενημερώνεται αναλόγως.

Η επιλογή των ενδεδειγμένων, αναγκαίων και κατάλληλων μέτρων ασφάλειας θα πρέπει να βασίζεται στην αξιολόγηση απειλής που καλύπτει την πιθανότητα δυνητικής ζημίας και σε ανάλυση κινδύνου. Για το λόγο αυτό, το αρμόδιο κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση, επικουρούμενο κατά περίπτωση από άλλα κράτη μέλη και αρμόδια όργανα της ΕΕ, καταρτίζει επικαιροποιημένη αξιολόγηση απειλής και ανάλυση κινδύνου το αργότερο έξι μήνες πριν από τη συγκεκριμένη εκδήλωση. Όσο πλησιάζει η ημερομηνία διεξαγωγής της εκδήλωσης, οι πληροφορίες θα πρέπει να επικαιροποιούνται τακτικά. Θα πρέπει να διαβιβάζεται μηνιαία ανάλυση κατά τους τρεις τελευταίους μήνες πριν από την εκδήλωση και, εφόσον χρειάζεται, εβδομαδιαία ανάλυση πριν από την εκδήλωση. Οι εν λόγω αξιολογήσεις και αναλύσεις θα πρέπει να κοινοποιούνται μεταξύ των κρατών και οργάνων που συμβάλλουν στην όλη προσπάθεια.

Κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης θα πρέπει να συντάσσονται ημερήσιες εκθέσεις σχετικά με την επικρατούσα κατάσταση. Οι εκθέσεις αυτές θα πρέπει να βασίζονται σε πληροφορίες που παρέχονται από το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση, από άλλα κράτη μέλη και από τα αρμόδια όργανα της ΕΕ. Η αξιολόγηση του επιπέδου του κινδύνου θα πρέπει να βασίζεται στις πλέον επίκαιρες πληροφορίες που θα παρέχουν οι επισκέπτριες αστυνομικές δυνάμεις ή τα σημεία επαφής της διοργάνωσης. Οι πληροφορίες θα πρέπει να είναι κατά το δυνατόν πληρέστερες βάσει των διαθέσιμων στοιχείων.

## III. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ

### III.1. Αρμοδιότητες των οικείων αρχών και υπηρεσιών του κράτους μέλους που διοργανώνει την εκδήλωση

Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που διοργανώνει την εκδήλωση θα πρέπει να καταρτίζει συνολικό επιχειρησιακό σχέδιο βάσει του οποίου θα εκπονηθούν όλα τα άλλα λεπτομερή σχέδια. Θα πρέπει επίσης να καταρτίζει σειρά σχεδίων τα οποία θα καλύπτουν το επίπεδο χώρας πολιτικής (στρατηγική) καθώς και το συνολικό επιχειρησιακό επίπεδο (επιχειρήσεις) και το πραγματικό επίπεδο επιτόπιας ανάπτυξης δυνάμεων (τακτική). Η διαδικασία σχεδιασμού ξεκινά το νωρίτερο δυνατόν.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 2.

Πριν από την εκδήλωση, το κράτος μέλος που τη διοργανώνει μεριμνά ώστε να καθορίζονται σαφώς οι ρόλοι όλων των συμμετεχουσών αρχών και υπηρεσιών και να γνωστοποιούνται σε όλους τους αρμόδιους συντελεστές οι αντίστοιχες αρμοδιότητές τους.

Το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση μπορεί να καταρτίζει ένα γενικό διάγραμμα, στο οποίο θα αντικατοπτρίζονται όλες οι σχετικές διαδικασίες και οι βασικοί φορείς (π.χ. οργάνωση της συνόδου, μέτρα ασφάλειας, τήρηση της δημόσιας τάξης, δικαστικές υπηρεσίες, υπηρεσίες κοινωνικής μέριμνας και πρόληψης, υγειονομικές υπηρεσίες, δημόσια μέσα μεταφοράς και άλλα στοιχεία υποδομής). Το διάγραμμα αυτό θα μπορούσε να αποτελεί χρήσιμο μέσο για την απεικόνιση του σχεδιαζόμενου πλαισίου καθώς και την εξασφάλιση της κάλυψης όλων των απαιτούμενων διαδικασιών.

Μπορεί να συσταθεί ομάδα σχεδίου για το συντονισμό της εκδήλωσης, η οποία θα αποτελείται από εκπροσώπους όλων των συμμετεχουσών αρχών και υπηρεσιών. Η εν λόγω ομάδα συνέρχεται τακτικά πριν, κατά τη διάρκεια και μετά την εκδήλωση, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι οι αποφάσεις λαμβάνονται με συνεπή και συντονισμένο τρόπο. Πρωταρχική ευθύνη της ομάδας θα πρέπει να είναι να εξασφαλίζει αποτελεσματικούς διαύλους επικοινωνίας μεταξύ όλων των αρχών και υπηρεσιών.

Οι αρμόδιες αρχές και υπηρεσίες θα πρέπει να εξασφαλίζουν την ύπαρξη του υλικού, των τεχνικών πόρων και του ανθρώπινου δυναμικού που απαιτούνται προκειμένου τα καθήκοντα που τους έχουν ανατεθεί να εκτελούνται με την αναγκαία αποτελεσματικότητα, ποιότητα και ταχύτητα. Μια βάση δεδομένων σχετικά με όλους τους διαθέσιμους πόρους και τα αντίστοιχα σημεία επαφής θα αποτελούσε χρησιμότατο εργαλείο για τα κράτη μέλη που διοργανώνουν τις εκδηλώσεις.

Οι αστυνομικές αρχές των κρατών μελών που διοργανώνουν τις εκδηλώσεις θα πρέπει να μεριμνούν ώστε να συνάπτονται με το φορέα που διοργανώνει την εκδήλωση όλες οι αναγκαίες συμφωνίες και διακανονισμοί που αφορούν τις προσπάθειες αστυνόμευσης. Ο διοργανωτής φέρει κατά κύριο λόγο την ευθύνη για την εκδήλωση και ανάλογα με την εκδήλωση θα πρέπει να καταρτίζεται κατάλογος προϋποθέσεων που πρέπει να πληρούνται. Στους διακανονισμούς μπορούν, μεταξύ άλλων, να περιλαμβάνονται τα ακόλουθα:

- τόπος διεξαγωγής της εκδήλωσης όπου δεν θα πρέπει να προκαλείται διατάραξη της δημόσιας τάξης (εγκαταστάσεις συνόδου, ξενοδοχεία),
- έλεγχος εισόδου και, ενδεχομένως, περίμετρος ασφάλειας και αντίστοιχο πεδίο αρμοδιότητας,
- μέτρα ασφάλειας που πρέπει να λάβει ο οργανωτής, π.χ. εσωτερικό σύστημα βιντεοεπιτήρησης,
- πλήρης και συνεχώς επικαιροποιούμενη ανταλλαγή πληροφοριών για τους αντιπροσώπους και τους λοιπούς συμμετέχοντες στην εκδήλωση (ονοματεπώνυμο, θέση, διάρκεια διαμονής, τόπος διαμονής, μεταφορικό μέσο, κ.λπ.),
- διακανονισμοί που αφορούν την ασφάλεια των σημαντικών προσωπικοτήτων (VIP) και των ξενοδοχείων.

### III.2. Διατήρηση της δημόσιας τάξης και ασφάλειας

#### III.2.1. Δημόσια τάξη και ασφάλεια

Σύμφωνα με τις βασικές αρχές που εκτίθενται στο κεφάλαιο I.2, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους που διοργανώνει την εκδήλωση θα πρέπει να χαράζουν σαφή συνολική πολιτική για την προσέγγιση που ακολουθεί η αστυνομία σε διεθνείς εκδηλώσεις. Στο πλαίσιο αυτής της συνολικής πολιτικής μπορούν να προβλέπονται στοιχεία πολιτικής όπως:

- οι αστυνομικές δράσεις χαρακτηρίζονται από την εξασφάλιση της προστασίας των ειρηνικών διαδηλώσεων,
- η αστυνομία οφείλει, μέσω του διαλόγου και βάσει αξιόπιστου βαθμού ετοιμότητας, να διατηρεί την πρωτοβουλία κινήσεων, περιορίζοντας ή αποτρέποντας κατ' αυτόν τον τρόπο τις συγκρούσεις ή εκτενέστερες ταραχές,
- η αστυνομία οφείλει, στο πλαίσιο της διακριτικής της ευχέρειας και αναλόγως των περιστάσεων, να επιδεικνύει χαμηλό επίπεδο αστυνομικής προβολής και υψηλό επίπεδο ανοχής έναντι των ειρηνικών συγκεντρώσεων και διαδηλώσεων,
- τυχόν συλλήψεις θα πρέπει να διενεργούνται με σκοπό την ποινική δίωξη ή την προσωρινή κράτηση κ.λπ., σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία,
- οι προσπάθειες της αστυνομίας θα πρέπει, εν γένει, να επικεντρώνονται σε επιμέρους ομάδες που σχεδιάζουν ή εκδηλώνουν τη βούληση να υποκινήσουν ταραχές,
- θα πρέπει να προωθείται η συνεργασία με άλλα κράτη μέλη, τρίτες χώρες, όργανα της ΕΕ και διεθνείς οργανισμούς σε σχετικούς τομείς, όπως τα σύνορα.

Το κράτος μέλος που διοργανώνει περισσότερες από μία εκδηλώσεις στο έδαφός του οφείλει να εξασφαλίζει ότι, στο πλαίσιο της επιβολής του νόμου έναντι των διαφόρων εκδηλώσεων, τηρείται, στο μέγιστο δυνατό βαθμό, εναρμονισμένη αστυνομική πολιτική. Εάν είναι σκόπιμο, η εν λόγω πολιτική μπορεί επίσης να αποτελεί αντικείμενο συντονισμού με άλλα κράτη μέλη.

Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους που διοργανώνει την εκδήλωση ξεκινούν πολύ πριν από την εκδήλωση διάλογο με άτομα και ομάδες (περιλαμβανομένων των ομάδων ακτιβιστών και διαδηλωτών), την τοπική αυτοδιοίκηση, τις αρμόδιες υπηρεσίες υποδομών, την τοπική κοινωνία και άλλους βασικούς παράγοντες προκειμένου να εξασφαλιστεί η ειρηνική διεξαγωγή των συγκεντρώσεων και των νόμιμων διαδηλώσεων. Ο διάλογος θα πρέπει να βασίζεται στην αμοιβαία ευθύνη. Θα πρέπει να ξεκινά στα αρχικά στάδια της προετοιμασίας και να χρησιμοποιείται ως εργαλείο πριν, κατά τη διάρκεια και μετά την εκδήλωση.

Η δημιουργία επικοινωνιακού και αμοιβαίως σεβαστού δικτύου είναι χρήσιμη για την αποτροπή του ενδεχομένου διατάραξης της τάξης και διευκολύνει τη διαμεσολάβηση σε καταστάσεις σύγκρουσης.

Θα πρέπει να θεσπισθούν δομές ή ομάδες διαλόγου σε εθνικό επίπεδο, οι οποίες θα λαμβάνουν υπόψη το διαφορετικό πολιτικό υπόβαθρο στα διάφορα κράτη μέλη κατά την προετοιμασία και εκτέλεση των καθηκόντων τους <sup>(1)</sup>.

Θα πρέπει να αναπτυχθούν διαύλοι επικοινωνίας μεταξύ των αρμοδίων αρχών και των διάφορων οργανώσεων, των ενώσεων πολιτών και των εκπροσώπων των διαδηλωτών. Είναι δυνατόν να παρέχονται συμβουλές στους διοργανωτές των διαδηλώσεων και σε όλους τους ενδιαφερομένους ως προς τα ακόλουθα:

- πρακτικά θέματα — λ.χ. κατάλυμα και υλικοτεχνική υποστήριξη,
- σχετική ισχύουσα νομοθεσία σχετικά με τις διαδηλώσεις, την ελευθερία της έκφρασης, την απείδεια κατά της αρχής, κ.λπ.,
- πολιτική της αστυνομίας όσον αφορά την επιβολή του νόμου για θέματα στα οποία μπορεί να τηρείται διακριτική παρουσία και οδηγίες περί ασκήσεως αστυνομικής βίας,
- σημεία επαφής στο πλαίσιο της αστυνομίας και σε άλλες σχετικές αρχές.

Ένα μέτρο προς εξέταση είναι η γνωστοποίηση των πληροφοριών αυτών σε διάφορες γλώσσες (π.χ. με διανομή εντύπων ή ιστοτόπου). Τα εν λόγω στοιχεία μπορούν να διανέμονται σε αλλοδαπούς διαδηλωτές μέσω των οικείων σημείων επαφής.

### III.2.2. Καταπολέμηση αξιόποινων πράξεων

Έναντι των αξιόποινων πράξεων που διαπράττονται στο πλαίσιο βίαιων διαδηλώσεων ή άλλων διαταραχών κατά τη διάρκεια σημαντικών εκδηλώσεων, οι αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών θα πρέπει να προσβλέπουν — σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και τη δεδηλωμένη πολιτική — σε συστηματική διαδικασία διερεύνησης αξιόποινων πράξεων.

Όλες οι οριζόμενες και στοιχειοθετούμενες αξιόποινες πράξεις θα πρέπει, κατά κανόνα και σε πλήρη συμφωνία με την εθνική νομοθεσία, να οδηγούν σε ποινική δίωξη στο κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση ή από αρμόδιες δικαστικές αρχές σε άλλη χώρα. Εάν δεν είναι δυνατή η ανάληψη άμεσης δράσης για την επιβολή του νόμου στο κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση, τα άλλα κράτη μέλη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να διαπιστώσουν ποιοι είναι υπήκοοι τους και να ασκήσουν δίωξη εναντίον τους σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα υπάρχοντα αποδεικτικά στοιχεία και τις περιστάσεις κάθε υπόθεσης.

Το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση προβαίνει σε ρυθμίσεις προκειμένου να εξασφαλίσει ότι έχουν διατεθεί οι πόροι που απαιτούνται για συλλήψεις και για τη διερεύνηση αξιόποινων πράξεων και ότι υπάρχουν επαρκείς εγκαταστάσεις προφυλάκισης και προσωρινής κράτησης. Συνιστάται η πρόβλεψη σεναρίου «χειρότερης περίπτωσης» με μεγάλους αριθμούς ενεχόμενων δραστήων.

Συνεπώς, οι αρχές επιβολής του νόμου θα πρέπει να οργανώνονται κατά τρόπον ώστε να μπορούν να ανταποκριθούν στις ανάγκες του μεγαλύτερου φόρτου εργασίας και να διαθέτουν τις δέουσες ικανότητες, προκειμένου:

- να λαμβάνουν ταχέως αποφάσεις προσωρινής κράτησης,
- να λαμβάνουν ταχέως αποφάσεις για τη διενέργεια ανακρίσεων που απαιτούν δικαστική απόφαση,
- να εκδικάζουν μεγαλύτερο αριθμό ποινικών υποθέσεων,
- να ανταποκρίνονται σε αιτήσεις δικαστικής συνδρομής άλλων κρατών μελών.

### III.2.3. Τρομοκρατικές απειλές

Δεδομένου ότι η ΕΕ και ορισμένα από τα κράτη μέλη της αποτελούν σημαντικούς παράγοντες της διεθνούς πολιτικής, ενδέχεται να αποτελέσουν στόχο διεθνών τρομοκρατών με πολιτικά ή θρησκευτικά κίνητρα. Πέραν των διεθνών τρομοκρατών που θα μπορούσαν να επιτεθούν κατά της ΕΕ ή των κρατών μελών της στο πλαίσιο σημαντικών εκδηλώσεων, υπάρχει το ενδεχόμενο επιθέσεων τρομοκρατικών ομάδων ή οργανώσεων ευρισκομένων στο έδαφος της ΕΕ ή των κρατών μελών της.

Στόχοι σχετικών τρομοκρατικών επιθέσεων θα μπορούσαν να είναι η ίδια εκδήλωση, πρόσωπα VIP, πολιτικοί της ΕΕ, εθνικές αντιπροσωπίες των κρατών μελών ή το κοινό που συμμετέχει στην εκδήλωση. Η παρουσία διεθνών μέσων μαζικής ενημέρωσης έχει ιδιαίτερη σημασία για τους δράστες, δεδομένου ότι προσφέρει μια πλατφόρμα για την προβολή της ιδεολογίας της ομάδας ή της οργάνωσης.

Για την πρόληψη τρομοκρατικών επιθέσεων έχουν πρωταρχική σημασία οι πληροφορίες και τα εμπιστευτικά στοιχεία όσον αφορά τρομοκρατικές ομάδες και οργανώσεις, θα πρέπει δε να είναι διαθέσιμα ανά πάσα στιγμή. Είναι συνεπώς σημαντικό για το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση και τις υπηρεσίες του επιβολής του νόμου να ανταλλάσσουν πληροφορίες και εμπιστευτικά στοιχεία εν γένει και ανάλογα με την εκδήλωση. Οι υπηρεσίες επιβολής του νόμου θα πρέπει να αποφασίζουν ποιες τρομοκρατικές ομάδες, οργανώσεις και μεμονωμένα πρόσωπα θα μπορούσαν να έχουν σχέση με την εκδήλωση και πραγματοποιούν ανάλογες έρευνες στις βάσεις δεδομένων τους. Επιπλέον, όλα τα άλλα κράτη μέλη θα πρέπει να συμβάλλουν κατά ανεξάρτητο τρόπο παρέχοντας σχετικές πληροφορίες για τις εν λόγω ομάδες, οργανισμούς και μεμονωμένα πρόσωπα.

Η επιλογή των ενδεδειγμένων, αναγκαίων και κατάλληλων μέτρων ασφάλειας βασίζεται στην αξιολόγηση απειλής και την ανάλυση κινδύνου.

(1) Στοιχεία που απαριθμούνται στη σελίδα 3 των συμπερασμάτων της υποομάδας EUCPN JAI 82 της 27ης Νοεμβρίου 2001.

### III.3. Επιχειρησιακή συνεργασία με άλλα κράτη μέλη

#### III.3.1. Διασυνοριακή συνεργασία

Η διασυνοριακή συνεργασία θα είναι αναγκαία όταν το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση και οι χώρες τις οποίες αφορά αυτή εφαρμόζουν από κοινού ευέλικτο συνοριακό καθεστώς, για την ενίσχυση των αστυνομικών προπαθειών στις μεθοριακές περιοχές, το οποίο προσαρμόζεται στη συγκεκριμένη κατάσταση ή απειλή. Εφόσον απαιτείται, θα πρέπει να πραγματοποιούνται κοινές ή συντονισμένες προληπτικές περιπολίες και έλεγχοι.

Για τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν τα σχετικά μέρη του κεκτημένου του Σένγκεν, τα άρθρα 23 έως 31 του Κώδικα συνόρων του Σένγκεν <sup>(1)</sup>, σχετικά με την προσωρινή επανεισαγωγή των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα, θα ήταν ενδεχομένως χρήσιμο εργαλείο προκειμένου να εμποδισθεί η μετάβαση προσώπων ή ομάδων στον τόπο της εκδήλωσης εφόσον κρίνεται ότι συνιστούν απειλή για την τήρηση της δημόσιας τάξης ή/και ασφάλειας.

Θα πρέπει συνεπώς να προετοιμασθούν οι αναγκαίοι διακανονισμοί για ταχεία και αποτελεσματική εφαρμογή των δυνητικών μέτρων απομάκρυνσης.

#### III.3.2. Επιχειρησιακή υποστήριξη

Το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση μπορεί, σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία <sup>(2)</sup>, να ζητεί την ανάπτυξη αστυνομικών δυνάμεων ή στελεχών υπηρεσιών πληροφοριών από άλλο κράτος μέλος με σκοπό την επιχειρησιακή υποστήριξη για συγκεκριμένη εκδήλωση. Θα πρέπει να υποβάλλεται, το συντομότερο δυνατό, λεπτομερές αίτημα επιχειρησιακής υποστήριξης, στο οποίο θα περιλαμβάνονται οι λόγοι υποβολής του αιτήματος. Προς το σκοπό αυτό, προβλέπεται τυποποιημένο έντυπο στο Παράρτημα Α.

Αναλόγως του είδους της υποστήριξης που έχει ζητηθεί, ο/οι διορισμένος(-οι) αξιωματικός(-οί) πρέπει να διαθέτει(-ουν) γνώσεις και πείρα που να ανταποκρίνονται στα καθήκοντα που τους ανατίθενται.

Οποιαδήποτε επιχειρησιακή υποστήριξη παρέχουν οι αλλοδαποί αξιωματικοί θα πρέπει να περιλαμβάνεται στα επιχειρησιακά σχέδια των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους που διοργανώνει την εκδήλωση. Ως εκ τούτου, οι αλλοδαποί αξιωματικοί θα πρέπει:

- να συμμετέχουν, στο μέγιστο δυνατό βαθμό, στη δομή επιχειρησιακών πληροφοριών,
- να ενημερώνονται για τα επιχειρησιακά σχέδια και τις συναφείς πολιτικές, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών για τη χρήση βίας κ.λπ., σε μια από τις γλώσσες εργασίας τους,
- να έχουν τη δυνατότητα να εξοικειωθούν με τον τόπο της εκδήλωσης και τις χρησιμοποιούμενες αστυνομικές δυνάμεις κ.λπ. πριν από την εκδήλωση,
- να παρακολουθούν όλες τις σχετικές ενημερωτικές συσκέψεις (π.χ. που αφορούν τα καθήκοντά τους και εφόσον η ενημέρωση γίνεται σε γλώσσα που γνωρίζουν) και,
- εφόσον κρίνεται σκόπιμο, να συμμετέχουν ενεργά στην επί τόπου ανάπτυξη αστυνομικών δυνάμεων.

Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους που διοργανώνει την εκδήλωση είναι υπεύθυνες για τη σωματική ασφάλεια των αλλοδαπών αξιωματικών. Εναπόκειται στους αλλοδαπούς αξιωματικούς να μεριμνούν ώστε οι ενέργειές τους να μην προκαλούν ασκόπως συγκρούσεις, επικίνδυνες καταστάσεις ή αδικαιολόγητους κινδύνους.

Κατά την επιτόπια ανάπτυξή τους, οι αλλοδαποί αξιωματικοί θα πρέπει να καθοδηγούνται ανά πάσα στιγμή και — κατά κανόνα — να βρίσκονται υπό την εποπτεία μελών των αρμόδιων αρχών της χώρας υποδοχής τα οποία έχουν ενημερωθεί δεόντως για το επιχειρησιακό σχέδιο και είναι σε θέση να επικοινωνούν σε γλώσσα που κατανοούν οι αλλοδαποί αξιωματικοί. Οι γραμμές επικοινωνίας μεταξύ των αλλοδαπών αξιωματικών, του ή των σημείων επαφής του κράτους υποδοχής, της διοίκησης των ανεπτυγμένων αστυνομικών δυνάμεων και των λοιπών βασικών συντελεστών πρέπει να είναι επαρκείς και να λειτουργούν πλήρως κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης και, εφόσον κρίνεται αναγκαίο, πριν από και μετά την εκδήλωση.

#### III.3.3. Αξιωματικοί σύνδεσμοι <sup>(3)</sup>

Κατόπιν αιτήσεως του κράτους μέλους που διοργανώνει την εκδήλωση, κάθε κράτος μέλος ή η ΕΕ ή άλλος αρμόδιος οργανισμός μπορούν να διορίζουν αξιωματικούς συνδέσμους για συγκεκριμένη εκδήλωση, αναλόγως των περιστάσεων. Η αίτηση για την απόσπαση αξιωματικών συνδέσμων υποβάλλεται το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο έξι εβδομάδες πριν από την εκδήλωση. Σχετικό τυποποιημένο έντυπο προβλέπεται στο Παράρτημα Α.

Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν από το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση να τους απευθύνει πρόσκληση για αποστολή αξιωματικού συνδέσμου.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 105 της 13.4.2006, σ. 1).

<sup>(2)</sup> Περιλαμβανομένου του άρθρου 26 της Σύμβασης του Prüm.

<sup>(3)</sup> Βλέπε παράγραφο II, σημείο 1, στοιχείο γ), των συμπερασμάτων του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, της 13ης Ιουλίου 2001, σχετικά με την ασφάλεια των συνόρων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και άλλων εκδηλώσεων αντίστοιχης σπουδαιότητας.

Η ανταλλαγή αξιωματικών συνδέσμων μπορεί να πραγματοποιείται βάσει διμερών συμφωνιών μεταξύ του κράτους μέλους που διοργανώνει την εκδήλωση και των άλλων συμμετεχόντων κρατών μελών.

Ο διορισμός του αξιωματικού συνδέσμου, το αργότερο δύο εβδομάδες πριν από την εκδήλωση, σηματοδοτεί την έναρξη της συνεργασίας. Το κράτος που διοργανώνει την εκδήλωση θα πρέπει, σε στενή συνεργασία με τα υπόλοιπα κράτη μέλη, να αποφασίζει για την τοποθέτηση και τα καθήκοντα των αξιωματικών συνδέσμων μέσω των αντίστοιχων σημείων επαφής.

Ο αξιωματικός σύνδεσμος, ανάλογα με τις δεξιότητές του, μπορεί να τοποθετείται σε ένα από τα σημεία επαφής του κράτους υποδοχής προκειμένου να αναλάβει την επικοινωνία με το κράτος προέλευσης. Στην περίπτωση αυτή, το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση μεριμνά για την παροχή των κατάλληλων μέσων επικοινωνίας.

Οι αξιωματικοί σύνδεσμοι θα πρέπει να διαδραματίζουν συμβουλευτικό και επικουρικό ρόλο. Οι αλλοδαποί αξιωματικοί σύνδεσμοι είναι άοπλοι και δεν ασκούν καμία τυπική αστυνομική εξουσία στη χώρα υποδοχής<sup>(1)</sup>. Αναλόγως των ειδικών τους καθηκόντων, οι αξιωματικοί σύνδεσμοι οφείλουν να έχουν την προσήκουσα πείρα στον τομέα της τήρησης της δημόσιας τάξης ή στον τομέα της αντιμετώπισης της τρομοκρατίας και ειδικότερα:

- πλήρη γνώση της οικείας εθνικής τους οργάνωσης και των εθνικών αρχών,
- πείρα στον τομέα της τήρησης του νόμου και της τάξης σε εκδηλώσεις μεγάλης σπουδαιότητας,
- πρόσβαση σε όλες τις χρήσιμες πηγές πληροφόρησης του κράτους προέλευσής τους, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που διαδίδουν η αστυνομία και άλλες συναφείς πηγές σχετικά με εξτρεμιστικές και άλλες παρεμφερείς ομάδες,
- ικανότητα συγκέντρωσης, σε εθνικό επίπεδο, εμπιστευτικών στοιχείων πριν από και κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης και ανάλυσης των στοιχείων αυτών,
- καλή πρακτική γνώση της ή των γλωσσών εργασίας που επιλέγει το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση.

Οι αξιωματικοί σύνδεσμοι θα πρέπει, αμέσως μετά την άφιξή τους, να δίνουν αναφορά στο σημείο επαφής στο οποίο έχουν τοποθετηθεί προκειμένου να προσδιορισθούν τα καθήκοντα και η εντολή τους. Το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση θα διοργανώνει αυτή τη διαδικασία διαπίστευσης.

### III.3.4. Παρατηρητές

Τα κράτη μέλη δύνανται να αποστέλλουν παρατηρητές σε διεθνείς εκδηλώσεις, με τη συγκατάθεση του κράτους μέλους που διοργανώνει την εκδήλωση, για να αποκτήσουν εμπειρία σε θέματα ασφάλειας και τήρησης της δημόσιας τάξης την οποία θα μπορούν να αξιοποιήσουν σε μελλοντικές εκδηλώσεις στις χώρες τους. Οσάκις του ζητείται, ο παρατηρητής μπορεί να συνεισφέρει στην αξιολόγηση που διενεργεί το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση.

Θα πρέπει να επιτρέπεται στους παρατηρητές να συμμετέχουν, στο μέγιστο δυνατό βαθμό, σε συνεδριάσεις σχεδιασμού, σε συνοπτικές ενημερώσεις, σε συντονιστικές συσκέψεις, σε επιχειρήσεις και σε άλλες δραστηριότητες προκειμένου να μεγιστοποιούνται τα οφέλη της επίσκεψης. Οι παρατηρητές θα πρέπει αμέσως μετά την άφιξή τους να δίνουν αναφορά στο σημείο επαφής στο οποίο έχουν τοποθετηθεί. Το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση θα διοργανώνει αυτή τη διαδικασία διαπίστευσης.

### III.3.5. Χρηματοδοτικές ρυθμίσεις και εξοπλισμός

Το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση θα πρέπει συνήθως να καλύπτει τα έξοδα διαμονής και διαβίωσης των προσκεκλημένων αλλοδαπών αξιωματικών που ταξιδεύουν στο έδαφός του. Τα ταξιδιωτικά έξοδα καλύπτονται συνήθως από τη χώρα προέλευσης.

Το κράτος αποστολής ερωμίζεται όλα τα έξοδα των παρατηρητών που αποστέλλονται στο κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση. Το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση θα πρέπει, εφόσον είναι δυνατόν, να παρέχει τα αναγκαία μέσα επικοινωνίας και άλλες διευκολύνσεις στους παρατηρητές.

Το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση μπορεί να λαμβάνει υποστήριξη από άλλα κράτη μέλη για προσωρινή παροχή εξοπλισμού ή άλλων πόρων όπου αυτό είναι δυνατόν, μέσω διμερών ή πολυμερών συμφωνιών.

### III.3.6. Σχέδιο επικοινωνίας

Θα πρέπει επίσης να εξασφαλίζεται κατάλληλη ροή πληροφοριών μεταξύ αστυνομικών αρχών και άλλων υπηρεσιών, μέσω λεπτομερούς σχεδίου επικοινωνίας. Όλα τα συμμετέχοντα μέρη στο κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση αναπτύσσουν κοινή επικοινωνιακή στρατηγική ώστε να αποφεύγονται οι αλληλεπικαλύψεις ή η ελλιπής ενημέρωση.

Προκειμένου να αποφεύγονται τα κενά γνώσεων (λ.χ. γλωσσικών), θα πρέπει να επιδιώκεται η ένταξη των αξιωματικών συνδέσμων ή του άλλου προσωπικού στο σχέδιο επικοινωνίας.

Επίσης άλλες δυνάμεις (λ.χ. πυροσβεστική, υπηρεσίες διάσωσης) θα πρέπει να εντάσσονται στο σχέδιο επικοινωνίας.

(1) Άρθρο 2 της κοινής δράσης 97/339/ΔΕΥ.

### III.4. Στρατηγική στον τομέα των μέσων μαζικής ενημέρωσης

Προκειμένου να εξασφαλίζεται η ακριβής και έγκαιρη κάλυψη διεθνών εκδηλώσεων από τα μέσα μαζικής ενημέρωσης, θα πρέπει να προϋπάρχει προκαθορισμένη στρατηγική για τις σχέσεις με τα μέσα αυτά πριν, κατά τη διάρκεια και μετά την εκδήλωση.

Τα μέσα ενημέρωσης θα πρέπει να διαθέτουν τη μέγιστη δυνατή ελευθερία για την κάλυψη της εκδήλωσης, διαφυλάσσοντας έτσι το δικαίωμα της ελευθερίας της γνώμης σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών. Η στρατηγική στον τομέα των μέσων μαζικής ενημέρωσης χαράσσεται με γνώμονα τις ανοικτές διαδικασίες και τη διαφάνεια.

Συνιστάται να ορίζεται μόνον ένα σημείο επαφής για τα μέσα ενημέρωσης, το οποίο θα εξασφαλίζει τη συντονισμένη κάλυψη από τα εν λόγω μέσα. Πολύ πριν από την εκδήλωση, το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση καθορίζει μια συνολική στρατηγική ως προς τα μέσα ενημέρωσης, η οποία περιλαμβάνει μεταξύ άλλων:

- τον ορισμό του σημείου επαφής για τα μέσα ενημέρωσης, το οποίο θα τα κατευθύνει στους κατάλληλους εκπροσώπους,
- τον ορισμό του τομέα αρμοδιότητας κάθε εκπροσώπου και
- τις πληροφορίες που θα δίδονται στο κοινό σχετικά με τα αστυνομικά μέτρα και τα μέτρα τα οποία θα λαμβάνονται σε περίπτωση ταραχών.

### III.5. Κατάρτιση, εκπαίδευση και πρακτική άσκηση

Η ανάπτυξη του ευρωπαϊκού προγράμματος κατάρτισης, εκπαίδευσης και πρακτικής άσκησης (ΚΕΠΑ) βασίζεται σε διεθνείς στρατηγικές συμφωνίες και σε διαδικασίες και μεθόδους εργασίας που διαμορφώνονται από κοινού. Μέσω της συμμετοχής στις δραστηριότητες ΚΕΠΑ, υπάλληλοι, ομάδες, οργανισμοί και χώρες μπορούν να προετοιμάζονται για εκδηλώσεις όπως αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο <sup>(1)</sup>.

Οι σημαντικές εκδηλώσεις που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο περιλαμβάνουν διεθνή και διασυνοριακά στοιχεία και απαιτούν:

- ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών όσον αφορά την εκδήλωση: διαχείριση των πληροφοριών,
- γνώση της αστυνομικής οργάνωσης του κράτους μέλους που διοργανώνει την εκδήλωση,
- απόκτηση πείρας ως προς σημαντικές εκδηλώσεις και ανταλλαγές των αποκτώμενων πληροφοριών· σεμινάρια σχετικά με τα αντληθέντα διδάγματα και μελέτες συγκεκριμένων περιπτώσεων.

Τα ανωτέρω στοιχεία μπορούν εν συνεχεία να χρησιμοποιούνται για τη συνεχή επικαιροποίηση και βελτίωση του παρόντος εγχειρίδιου.

Η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία (ΕΑΑ) πρέπει να συμμετέχει στην ανάπτυξη, το σχεδιασμό και την υλοποίηση του ΚΕΠΑ. Εφόσον είναι δυνατόν, οι δραστηριότητες ΚΕΠΑ θα πρέπει να εντάσσονται σε υπάρχουσες διαδικασίες και προϊόντα της ΕΑΑ.

## IV. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

### IV.1. Αξιολόγηση σχετική με συγκεκριμένη εκδήλωση

Το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση προβαίνει σε αξιολόγηση των δραστηριοτήτων που αφορούν την ασφάλεια κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης και άλλων σχετικών παραγόντων. Στην αξιολόγηση, η οποία θα βασίζεται στον προγενέστερο προγραμματισμό της εκδήλωσης, καλείται να συνεισφέρει όλο το βασικό προσωπικό. Κατά τη διαδικασία αξιολόγησης, το κράτος μέλος που διοργανώνει την εκδήλωση μπορεί να χρησιμοποιήσει τις αξιολογήσεις άλλων κρατών μελών, αλλά αυτό θα πρέπει να συμφωνείται εκ των προτέρων.

Το κράτος που διοργανώνει την εκδήλωση θα πρέπει να καταρτίζει έκθεση αξιολόγησης το συντομότερο δυνατόν μετά τη λήξη της εκδήλωσης. Όταν έχουν προκύψει γεγονότα οποιουδήποτε είδους, η έκθεση αξιολόγησης θα πρέπει να περιλαμβάνει επίσης έκθεση γεγονότων.

Μετά την εκδήλωση θα πρέπει να διεξάγεται συνεδρίαση απολογισμού και να καταρτίζεται έκθεση συνολικής αξιολόγησης όλων των σχετικών με την ασφάλεια πτυχών. Η έκθεση θα πρέπει να αναφέρεται ειδικά στις διαταραχές της δημόσιας τάξης (ή την έλλειψή τους), τις τρομοκρατικές απειλές και περιστατικά, τις αξιόποινες πράξεις, τις ενεχόμενες ομάδες και τα αντληθέντα διδάγματα.

Η έκθεση ή/και τα αντληθέντα διδάγματα θα πρέπει να αποτελούν τη βάση της διαδικασίας ΚΕΠΑ (βλέπε III. 5). Η ΕΑΑ θα πρέπει να εξασφαλίζει την εφαρμογή των διδαγμάτων που έχουν αντληθεί σε διεθνές επίπεδο στο πρόγραμμα ΚΕΠΑ. Τα διάφορα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για την εφαρμογή των διδαγμάτων αυτών σε εθνικό επίπεδο. Η έκθεση θα διανέμεται από την ΕΑΑ στις εθνικές αστυνομικές ακαδημίες.

Η έκθεση διανέμεται μέσω του σημείου ή σημείων επαφής για τη συγκεκριμένη εκδήλωση στα αρμόδια όργανα της ΕΕ και σε άλλες συμμετέχουσες ή άλλως ενδιαφερόμενες χώρες ή όργανα προκειμένου να διασφαλίζεται ότι τα αντληθέντα διδάγματα ή οι συστάσεις τίθενται στη διάθεση μελλοντικών διοργανωτών μεζόνων εκδηλώσεων με διεθνή χαρακτήρα.

<sup>(1)</sup> Υπεύθυνο για δραστηριότητες ΚΕΠΑ, όσον αφορά μείζονες εκδηλώσεις, είναι το κράτος μέλος στο οποίο λαμβάνει χώρα η εκδήλωση. Αυτό σημαίνει ότι τα κράτη μέλη υπέχουν ίδια ευθύνη όσον αφορά την εξασφάλιση αποτελεσματικής διαχείρισης των δραστηριοτήτων ΚΕΠΑ και, συνεπώς, το παρόν εγχειρίδιο δεν παρέχει περαιτέρω συνδρομή ή οδηγίες ως προς το θέμα αυτό.

#### IV.2. Στρατηγική αξιολόγηση

Προς ανταλλαγή εμπειριών και βέλτιστων πρακτικών θα διεξάγεται, όποτε χρειάζεται, συνεδρίαση εμπειρογνομόνων, η οποία θα διοργανώνεται από την αρμόδια Ομάδα του Συμβουλίου.

Οι συμμετέχοντες θα πρέπει να είναι ανώτεροι υπάλληλοι της αστυνομίας με πείρα στην τήρηση της δημόσιας τάξης σε μείζονες εκδηλώσεις με διεθνή χαρακτήρα. Ένα από τα θέματα κάθε συνεδρίασης εμπειρογνομόνων θα πρέπει να είναι η περαιτέρω ανάπτυξη και προσαρμογή του παρόντος εγχειριδίου βάσει της πείρας από πρόσφατες εκδηλώσεις.

---

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

##### ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΑΙΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΠΑΡΟΧΗ ΑΛΛΩΝ ΕΙΔΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΑΠΟ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΥΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥΣ Ή ΥΠΑΛΛΗΛΟΥΣ

1. Είδος ζητούμενης υποστήριξης (αξιωματικός σύνδεσμος, φυσιογνομιστής, μεσολαβητής ή άλλος)
  2. Εκδήλωση(-εις)
  3. Χρονική περίοδος
  4. Τόπος στάθμευσης
  5. Περιγραφή καθηκόντων (η λεπτομερέστερη δυνατή)
  6. Γλωσσικές γνώσεις (γλώσσες εργασίας κατά την εκδήλωση)
  7. Άλλα ειδικά προσόντα (γνώση συγκεκριμένων ομάδων, εμπειρία στη διαμεσολάβηση κ.λπ.)
  8. Ενέργειες προς προπαρασκευή πριν από την άφιξη:
    - επικοινωνία με τη χώρα προέλευσης,
    - συλλογή ειδικών πληροφοριών,
    - άλλα καθήκοντα.
  9. Μέσα επικοινωνίας (κινητό τηλέφωνο, Διαδίκτυο)
  10. Άλλα είδη απαιτούμενου εξοπλισμού
  11. Παρακαλείστε να απαντήσετε έως τις:
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

## ΑΝΑΛΥΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΔΥΝΗΤΙΚΟΥΣ ΔΙΑΔΗΛΩΤΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΟΜΑΔΕΣ

1. Ονομασίες γνωστών ομάδων οι οποίες είναι πιθανόν να πραγματοποιήσουν διαδηλώσεις ή να πλήξουν με άλλον τρόπο την εκδήλωση
  2. Σύνθεση, αριθμός μελών
  3. Διακριτικά (ενδύματα, λογότυπα, σημαίες, σλόγκαν ή άλλα εξωτερικά χαρακτηριστικά)
  4. Φύση της ομάδας (βίαιη — υπάρχει κίνδυνος για ταραχές)
  5. Μέθοδοι διαδήλωσης ή/και μέθοδοι δράσης
  6. Εσωτερική οργάνωση και λειτουργία της ομάδας,
    - ηγεσία,
    - μέσα επικοινωνίας,
    - άλλες πληροφορίες για τη δομή της.
  7. Σχέσεις με άλλες ομάδες (εθνικές ή διεθνείς)
  8. Μέλη που στο παρελθόν είχαν εμπλακεί σε τέτοιου είδους επεισόδια
    - είδος επεισοδίου,
    - τόπος (χώρα),
    - ατομικά ή ομαδικά,
    - καταδικές σε σχέση με τα ανωτέρω, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.
  9. Συμπεριφορά
    - έναντι των αστυνομικών υπηρεσιών και ενεργειών,
    - έναντι του εντόπιου πληθυσμού,
    - χρήση όπλων,
    - χρήση οινόπνευματων ή ναρκωτικών,
    - μασκοφόροι,
    - συνήθης τρόπος συμπεριφοράς σε διάφορα είδη εκδηλώσεων.
  10. Διασυνδέσεις και στάση έναντι των μέσων μαζικής ενημέρωσης (στρατηγική έναντι των ΜΜΕ, εκπρόσωπος κ.λπ.)
  11. Ιστοσελίδες και ενημερωτικά δελτία κ.λπ.
  12. Επιλογή δρομολογίου
  13. Μέσα μεταφοράς
  14. Επιλογή καταλύματος
  15. Διάρκεια διαμονής
  16. Πληροφορίες που παρέχουν οι ευρισκόμενοι σε τρίτες χώρες αξιωματικοί σύνδεσμοι σχετικά με δυνητικούς διαδηλωτές ή ακτιβιστές από τις χώρες αυτές
  17. Άλλες σχετικές πληροφορίες
  18. Πηγές πληροφοριών και ανάλυση της ακρίβειας και εγκυρότητας των παρεχόμενων πληροφοριών
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

**ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΣΥΝΙΣΤΟΥΝ ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΚΗ ΑΠΕΙΛΗ <sup>(1)</sup>**

Χώρα προέλευσης των πληροφοριών

Εκδήλωση

Ημερομηνία εκδήλωσης

<b>Προσωπικά στοιχεία</b>	Όνομα	
	Επώνυμο	
	Ημερομηνία γέννησης	
	Εθνικότητα	
	Αριθμός διαβατηρίου	
	Ποινικό μητρώο	
	Βίαιες πράξεις	
	Χρησιμοποιούμενο μεταφορικό μέσο	
	Ονομασία οργάνωσης/δικτύου υποστήριξης	
	Φυσικά χαρακτηριστικά: — Ύψος — Διάπλαση — Χρώμα οφθαλμών — Ουλές	
	Παρατηρήσεις	
	Διάφορα	

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ

**Δακτυλικό αποτύπωμα**

(1) Υπενθύμηση: τα στοιχεία του παρόντος εντύπου είναι εμπιστευτικά και δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να διαβιβάζονται σε τρίτους χωρίς την άδεια της αρχικής χώρας προέλευσής τους. Θα πρέπει να χρησιμοποιείται σχετικός κωδικός χρήσης.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

**ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΟΜΑΔΕΣ ΠΟΥ ΣΥΝΙΣΤΟΥΝ ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΚΗ ΑΠΕΙΛΗ <sup>(1)</sup>**

Χώρα προέλευσης των πληροφοριών

Εκδήλωση

Ημερομηνία εκδήλωσης

<b>Στοιχεία της ομάδας</b>	Όνομασία της ομάδας	
	Προέλευση και σκοπός της ομάδας	
	Σύντομο ιστορικό δραστηριοτήτων	
	Τρόπος δράσης	
	Παρατηρήσεις	

(1) Υπενθύμηση: τα στοιχεία του παρόντος εντύπου είναι εμπιστευτικά και δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να διαβιβάζονται σε τρίτους χωρίς την άδεια της αρχικής χώρας προέλευσής τους. Θα πρέπει να χρησιμοποιείται σχετικός κωδικός χρήσης.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε

## ΣΧΕΤΙΚΑ ΕΠΙΓΡΑΦΑ

- Σύμβαση για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (σύμβαση Europol) (ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 2).
- Κοινή δράση 97/339/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 1997, σχετικά με τη συνεργασία στον τομέα της δημόσιας τάξης και ασφάλειας (ΕΕ L 147 της 5.6.1997, σ. 1).
- Πρωτόκολλο ενσωμάτωσης του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ C 340 της 10.11.1997, σ. 93).
- Συνθήκη της Νίκαιας, Δήλωση σχετικά με τον τόπο συνόδου των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων (ΕΕ C 80 της 10.3.2001, σ. 85).
- Απόφαση 2001/264/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Μαρτίου 2001, για την έγκριση των κανονισμών ασφαλείας του Συμβουλίου (ΕΕ L 101 της 11.4.2001, σ. 1).
- Ψήφισμα του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με επικαιροποιημένο εγχειρίδιο συστάσεων για τη διεθνή αστυνομική συνεργασία και μέτρα πρόληψης και καταπολέμησης της βίας και των ταραχών εξ αφορμής ποδοσφαιρικών αγώνων διεθνούς χαρακτήρα, στους οποίους συμμετέχει τουλάχιστον ένα κράτος μέλος (ΕΕ C 322 της 29.12.2006, σ. 1).
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 105 της 13.4.2006, σ. 1).
- Συνθήκη της 8ης Ιουνίου 2004 μεταξύ του Βασιλείου του Βελγίου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών και του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου για τη διασυνοριακή αστυνομική παρέμβαση.
- Σύμβαση μεταξύ του Βασιλείου του Βελγίου, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών και της Δημοκρατίας της Αυστρίας, σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, του διασυνοριακού εγκλήματος και της παράνομης μετανάστευσης (Σύμβαση του Prüm) (έγγραφο 16382/06 του Συμβουλίου).
- Οδηγός για τη διαχείριση συγκρούσεων (έγγραφο 7047/01 του Συμβουλίου).
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, της 13ης Ιουλίου 2001, σχετικά με την ασφάλεια των συνόδων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και άλλων εκδηλώσεων αντίστοιχης σπουδαιότητας (έγγραφο 10916/01 του Συμβουλίου).
- Κατάλογος σημείων προς έλεγχο σχετικά με ενδεχόμενα μέτρα κατά τις συνόδους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και παρεμφερείς εκδηλώσεις (έγγραφο 11572/01 του Συμβουλίου).
- Στρατηγικές πληροφορίες σχετικά με τις συνόδους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και άλλες παρεμφερείς εκδηλώσεις — ανάλυση κινδύνων (έγγραφο 11694/01 του Συμβουλίου).
- Συμπεράσματα της υποομάδας EUCPN JAI 82 της 27ης Νοεμβρίου 2001 (έγγραφο 14917/01 του Συμβουλίου).
- Εγχειρίδιο ασφαλείας προς χρήση των αρχών και υπηρεσιών της αστυνομίας σε διεθνείς εκδηλώσεις όπως οι σύνοδοι του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (έγγραφο 12637/02 του Συμβουλίου).
- Ασφάλεια κατά τις συνόδους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και άλλες παρεμφερείς εκδηλώσεις — Διεθνής συνεργασία κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λάκεν (έγγραφο 9029/02 του Συμβουλίου).
- Εγχειρίδιο ασφαλείας των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων και άλλων παρεμφερών γεγονότων (έγγραφο 9069/02 του Συμβουλίου).
- Ασφάλεια κατά τις συνόδους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (έγγραφο 11836/02 του Συμβουλίου).
- Εγχειρίδιο για τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών για την αποφυγή τρομοκρατικών ενεργειών κατά τους Ολυμπιακούς Αγώνες και άλλες παρεμφερείς αθλητικές εκδηλώσεις (έγγραφο 5744/04 του Συμβουλίου).
- Η αντιτρομοκρατική στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης (έγγραφο 14469/05 του Συμβουλίου).
- Υποστήριξη της Ευρωπόλ προς τα κράτη μέλη — Μεγάλες διεθνείς αθλητικές εκδηλώσεις (φάκελος Ευρωπόλ αριθ.: 2570-50r1).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤ

## ΜΟΝΙΜΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΠΑΦΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΑ ΤΑΞΗ

[άρθρο 3 στοιχείο β) της κοινής δράσης 97/339/ΔΕΥ]

Οι επικαιροποιήσεις θα πρέπει να αποστέλλονται στην ηλεκτρονική διεύθυνση: pcwp@consilium.europa.eu

KM	Υπηρεσία	Διεύθυνση	Τηλέφωνο	Φαξ	Ηλεκτρον. Διεύθυνση
BE	Federal Police PCN/DAO	Fritz Toussaint 47 B-1050 Brussels	(32-2) 642 63 80	(32-2) 646 49 40	dga-dao@skynet.be
	Ministry of the Interior, Crisis Centre	Hertogstraat 53 B-1000 Brussels	(32-2) 506 47 11	(32-2) 506 47 09	
BG	Directorate for International Operational Police Cooperation Ministry of the Interior		(359) 22 82 28 34	(359) 29 80 40 47	NCB@mvr.bg
CZ	Police Presidium of the Czech Republic International Police Co-operation Division	Strojnická 27 PO Box 62/MPS CZ-Praha 7	(420) 974 83 42 10	(420) 974 83 47 16	sirene@mvcz.cz
DK	Danish National Police	Polititorvet 14 DK-1780 København V	(45) 33 14 88 88	(45) 33 32 27 71	NEC@politi.dk
DE	Bundeskriminalamt	Thaerstr. 11 D-65193 Wiesbaden	(49) 61 15 51 31 01	(49) 61 15 51 2141	@bka.bund.de
	Bundesministerium des Innern	Lagezentrum Alt-Moabit 101 D-10559 Berlin	(49) 301 86 81 10 77	(49) 301 86 81 2926	poststelle@bmi.bund.de
EE	Central Law Enforcement Police	Ädala 4E EE-10614 Tallinn	(372) 612 39 00	(372) 612 39 90	julgustuspolitsei@jp.pol.ee
EL	Ministry of Public Order International Police Cooperation Division	Kanellopoulou 4 GR-10177 Athens	(30) 210 69 77 56 23	(30) 21 06 92 40 06	registry@ipcd.gr
ES	Dirección general de la policía, Comisaría general de seguridad ciudadana, Centro nacional de coordinación	C/Francos Rodríguez 104 E-28039 Madrid	(34) 913 22 71 90	(34) 913 22 71 88	cgsc.cgeneral@policia.es
FR	Ministère de l'intérieur Direction Générale de la Police Nationale Cabinet «Ordre Public»	11 rue des Saussaies F-75008 Paris	(33) 140 07 22 84	(33) 140 07 64 99	

KM	Υπηρεσία	Διεύθυνση	Τηλέφωνο	Φαξ	Ηλεκτρον. Διεύθυνση
IE	Office of Liaison and Protection Section, An Garda Síochána	Dublin 8 Ireland	(353) 16 66 28 42	(353) 16 66 17 33	gdalp@iol.ie
IT	Ministero dell'interno Dipartimento della Pubblica Sicurezza Ufficio Ordine Pubblico	Piazza del Viminale 1 I-00184 Roma	(39) 06 46 52 13 09 (39) 06 46 52 13 15	(39) 06 46 53 61 17	cnims@interno.it
CY	Ministry of Justice and Public Order Police Headquarters — European Union and International Police Cooperation Directorate  — Operations Office of the Cyprus Police Head- quarters	CY-Nicosia, 1478	(357) 22 80 89 98 (24h) 357) 22 80 80 80 (24h)	(357) 22 30 51 15 (357) 22 80 86 05 (24h)	euipcd@police.gov.cy
			(357) 22 80 80 78 (357) 99 21 94 55	(357) 22 80 85 94	operations.office@police.gov.cy
LV	Operative Control Bureau of Public Security Department Central Public Order Police Department State Police	Brīvības iela 61 LV-1010 Riga	(371) 707 54 30 (371) 707 53 10	(371) 727 63 80	armands.virsis@vp.gov.lv vpdd@vp.gov.lv
LT	Lithuanian Criminal Police Bureau International Liaison Office	Liepyno 7 LT-08105 Vilnius	(370-5) 271 99 00	(370-5) 271 99 24	office@ilnb.lt
LU	Direction Générale de la Police Grand-Ducale Direction des Opérations Centre d'Intervention National	L-2957 Luxembourg	(352) 49 97 23 46	(352) 49 97 23 98	cin@police.etat.lu
HU	International Law Enforcement Cooperation Centre National Police	Teve utca 4-6 H-1139 Budapest	(36-1) 443 55 57	(36-1) 443 58 15	intercom@orfk.police.hu
MT	Malta Police Force Police General Headquarters	M-Floriana	(356) 21 22 40 01 (356) 21 25 21 11	(356) 21 23 54 67 (356) 21 24 77 94	cmru.police@gov.mt
NL	Ministry of the Interior and Kingdom Relations, National Crisis Centre	PO Box 20011 2500 EA The Hague The Netherlands	(31) 704 26 50 00 (31) 704 26 51 51	(31) 703 61 44 64	ncc@crisis.minbzk.nl (24h) (NL/EN)

KM	Υπηρεσία	Διεύθυνση	Τηλέφωνο	Φαξ	Ηλεκτρον. Διεύθυνση
AT	Federal Ministry of the Interior Directorate General for Public Safety Operations and Crisis Coordination Centre	Minoritenplatz 9 A-1014 Wien	(43) 15 31 2 6 32 00 (43) 15 31 2 6 37 70 (24h)	(43) 15 31 2 6 31 20 (24h) (43) 15 31 26 10 86 12 (e-fax, 24h)	ekc@bmi.gv.at (24h)
PL	General Headquarters of Police Crises Management and Anti Terrorism Bureau contact point concerning counter-terrorism Division on Combating Terrorist Acts Central Bureau of Investigation National Police Headquarters	ul. Puławska 148/150 PL-02-624 Warszawa	(48-22) 601 36 40 (48-66) 763 13 25 (48-22) 601 32 75	(48-22) 601 32 37  (48-22) 601 42 93	ncbwarsaw@policja.gov.pl  counterterror@policja.gov.pl
PT	Ministério da Administração Interna Gabinete Coordenador de Segurança	Av. D. Carlos I- 7º P-1249-104 Lisboa	(351) 213 23 64 09	(351) 213 23 64 25	gsc@sg.mai.gov.pt
RO	International Police Cooperation Centre (IPCC)  Operational Anti-Terrorist Coordination Centre (Romanian Information Service)	Calea 13 Septembrie 1-5 RO-Bucharest  Bulevardul Libertatii 14-16 RO-Bucharest	(40) 213 16 07 32  (40) 214 02 35 98	(40) 213 12 36 00  (40) 213 45 10 66	ccpi@mai.gov.ro  ipct@dcti.ro
SI	International Police Cooperation Sector in Criminal Police Directorate	Štefanova 2 SLO-1000 Ljubljana	(386) 14 72 47 80	(386) 12 51 75 16	interpol.ljubljana@policija.si
SK	Prezídium Policajného zboru Úrad medzinárodnej policajnej spolupráce	Pribinova 2 SK-812 72 Bratislava	(421) 961 05 64 50	(421) 961 05 64 59	spocumps@minv.sk
FI	Helsinki Police Department Operational Command Centre	Pasilanraitio 13 FI-00240 Helsinki	(358-9) 189 40 02	(358-9) 189 28 21	johtokeskus@helsinki.poliisi.fi
SE	National Criminal Police, International Police Cooperation Division (IPO)	POB 12256 S-10226 Stockholm	(46) 84 01 37 00	(46) 86 51 42 03	ipo.rkp@polisen.se
UK	Home Office Public Order Unit  Serious Organised Crime Agency International Crime	2 Marsham Street London SW1P 4DF POB 8000 London SE 11 5EN United Kingdom	(44) 20 70 35 35 09 (44) 20 70 35 18 10  (44) 20 73 28 81 15	  (44) 20 73 28 81 12	Christian.Papaleontiou@homeoffice. gsi.gov.uk David.Bohannan@homeoffice.gsi. gov.uk london@soca.x.gsi.gov.uk

## II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση COMP/M.4848 — Basell/Lyondell)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2007/C 314/03)

Στις 26 Οκτωβρίου 2007, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32007M4848. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση COMP/M.4860 — HRE/DEPFA)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2007/C 314/04)

Στις 28 Σεπτεμβρίου 2007, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32007M4860. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.4969 — DZ Equity Partner/Welle Holding/PAIDI Möbel)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/C 314/05)

Στις 12 Δεκεμβρίου 2007, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Ευροπα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32007M4969. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.4806 — DSB/First/Öresundståg)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/C 314/06)

Στις 24 Σεπτεμβρίου 2007, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Ευροπα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
  - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32007M4806. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**Συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνεργομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2007, σχετικά με τις μελλοντικές προοπτικές της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της πολιτικής για τη νεολαία**

(2007/C 314/07)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ, ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ:

- (1) το αίτημα του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> να αξιολογηθεί, το 2009, το γενικό πλαίσιο της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας που συμφωνήθηκε το 2002,
- (2) την πρώτη ανταλλαγή απόψεων για τις μελλοντικές προοπτικές της ευρωπαϊκής πολιτικής για τη νεολαία, που πραγματοποιήθηκε κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου Εκπαίδευσης, Νεολαίας και Πολιτισμού, της 16ης Φεβρουαρίου 2007, βάσει κοινού εγγράφου συζήτησης της γερμανικής, της πορτογαλικής και της ολοβενικής προεδρίας, με σκοπό την αξιολόγηση του πλαισίου συνεργασίας,
- (3) τις εργασίες του Γραφείου των Συμβούλων Ευρωπαϊκής Πολιτικής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής <sup>(2)</sup>, που τονίζουν τη σημασία της επένδυσης στην ευημερία, την υγεία, την εκπαίδευση, την ενσωμάτωση στην αγορά εργασίας και την ενεργή συμμετοχή στα κοινά των νέων,
- (4) την ενδιάμεση έκθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής προς το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2007 με τίτλο «Απολογισμός της κοινωνικής πραγματικότητας» <sup>(3)</sup>, στην οποία τονίζεται το ζήτημα της δικαιοσύνης μεταξύ των γενεών στο πλαίσιο της παγκοσμιοποίησης και των δημογραφικών αλλαγών και η οποία προετοιμάζει το έδαφος για μια ανοικτή συζήτηση για τα κοινωνικά θέματα και τις προκλήσεις που θα επηρεάσουν επίσης ουσιαστικά την κοινωνική κατάσταση των νέων στην Ευρώπη,
- (5) το αίτημα του Συμβουλίου <sup>(4)</sup> να προωθηθεί διαρθρωμένος διάλογος με τους νέους, με σκοπό να αυξηθεί σε όλα τα επίπεδα η συμμετοχή των νέων και των οργανώσεών τους στη διαμόρφωση και την εφαρμογή των πολιτικών που τους αφορούν, προωθώντας κατ' αυτόν τον τρόπο την ενεργή συμμετοχή τους στα κοινά,
- (6) το Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για τη Νεολαία που εγκρίθηκε από το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 2005, στο οποίο προορίζονται τομείς προτεραιότητας για δράση στους οποίους απαιτείται μεγαλύτερη συμμετοχή των νέων και όλων των σχετικών φορέων της πολιτικής για τη νεολαία,
  1. ΤΟΝΙΖΟΥΝ ότι, σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για τη Νεολαία, για μια αποτελεσματική και βιώσιμη πολιτική για τη νεολαία απαιτείται πραγματική διατομεακή προσέγγιση στους σχετικούς τομείς πολιτικής, στη διαμόρφωση και την εφαρμογή της οποίας το Συμβούλιο προτίθεται να συμβάλει ουσιαστικά,
  2. ΤΟΝΙΖΟΥΝ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ότι, ενόψει των δημογραφικών αλλαγών που παρατηρούνται σε όλα τα κράτη μέλη, με τον αριθμό των νέων ως ποσοστού του συνόλου του πληθυσμού να μειώνεται περαιτέρω στις προσεχείς δεκαετίες, μια διατομεακή στρατηγική κρίνεται όλο και περισσότερο απαραίτητη ώστε να αναπτυχθούν δίκαιες μεταξύ των γενεών και βιώσιμες πολιτικές που θα καταθέσουν τόσο τις ευκαιρίες όσο και τα αναπόφευκτα βάρη εξίσου σε όλες τις ηλικιακές ομάδες και θα καταστήσουν τους νέους ικανούς να αποκτήσουν επίπεδο αυτονομίας ανάλογο προς την ηλικία και τις ανάγκες τους,

<sup>(1)</sup> Ψήφισμα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνεργομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου, για την «αντιμετώπιση των θεμάτων που απασχολούν τους νέους στην Ευρώπη — εφαρμογή του Ευρωπαϊκού Συμφώνου για τη Νεολαία και προώθηση της ενεργού συμμετοχής στα κοινά» (ΕΕ C 292 της 24.11.2005, σ. 5).

<sup>(2)</sup> [http://ec.europa.eu.dgs/policy\\_advisers/publications/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu.dgs/policy_advisers/publications/index_en.htm)

<sup>(3)</sup> COM(2007) 63 τελικό.

<sup>(4)</sup> Ψήφισμα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνεργομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου, για την υλοποίηση των κοινών στόχων της συμμετοχής και της ενημέρωσης των νέων ούτως ώστε να προωθηθεί η ενεργός συμμετοχή του ευρωπαίου πολίτη στα κοινά (ΕΕ C 297 της 7.12.2006, σ. 6).

3. ΣΗΜΕΙΩΝΟΥΝ ότι η ανοικτή μέθοδος συντονισμού και το ευρωπαϊκό Σύμφωνο για τη Νεολαία αποτελούν τα κύρια εργαλεία για την ανάπτυξη πολιτικών για τη νεολαία στην Ευρώπη. Προς όφελος της αποτελεσματικότητας, της συνοχής και της προβολής, θα πρέπει να αναπτυχθούν πρωτοβουλίες που να διασφαλίζουν καλύτερη συνεργασία μεταξύ των εργαλείων αυτών στο μέλλον και, κατά συνέπεια, να ενισχύονται αμοιβαία. Θα πρέπει να αποφευχθεί οιαδήποτε αύξηση του όγκου των εκθέσεων που απαιτούνται επί του παρόντος από τα κράτη μέλη,
4. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΥΝ τη σημασία του προγράμματος «Νεολαία σε δράση»<sup>(1)</sup> για την αύξηση της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της πολιτικής για τη νεολαία, και των Ευρωπαϊκών Διαρθρωτικών Ταμείων για την εφαρμογή του ευρωπαϊκού Συμφώνου για τη Νεολαία σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο καθώς και της ανοικτής μεθόδου συντονισμού,
5. ΧΑΙΡΕΤΙΖΟΥΝ τις πρωτοβουλίες της Επιτροπής που προβάλουν το ρόλο των νέων γυναικών και ανδρών ως θεμελιώδους μέσου για τη μελλοντική οργάνωση της κοινωνίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της, ενθαρρύνοντας μια πραγματική διατομεακή προσέγγιση κατά την κατάρτιση πολιτικών για τη νεολαία, ενισχύοντας το διαρθρωμένο διάλογο με τους νέους και προωθώντας την αυτονομία και την ενεργή συμμετοχή των νέων στα κοινά,
6. ΕΚΦΡΑΖΟΥΝ την προθυμία τους να βοηθήσουν στην ανάπτυξη, την προώθηση και τη συνέχεια των πρωτοβουλιών αυτών, ζητώντας ταυτόχρονα τη στήριξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και της Επιτροπής των Περιφερειών, και λαμβάνοντας υπόψη το ρόλο των σχετικών περιφερειακών και τοπικών φορέων,
- 6α. ΣΚΟΠΕΥΟΥΝ, εγκρίνοντας τα παρόντα συμπεράσματα, να συμβάλουν με σύνολο σχετικών προτάσεων για τις μελλοντικές θεματικές και διαρθρωτικές προοπτικές σε μια διεξοδική συζήτηση για τις μελλοντικές προοπτικές ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της πολιτικής για τη νεολαία και στην αξιολόγηση του πλαισίου συνεργασίας, το 2009,
7. ΕΚΤΙΜΟΥΝ, βάσει των ανωτέρω, ότι τα ακόλουθα ζητήματα έχουν ιδιαίτερη σημασία:
- α) Η ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της πολιτικής για τη νεολαία είναι μια από τις πολιτικές που ασχολούνται με την αντιμετώπιση της ποιότητας ζωής των νέων στην Ευρώπη μέσω ειδικών μέσων πολιτικής για τη νεολαία, αλλά και μέσω του διατομεακού συντονισμού με σχετικούς τομείς πολιτικής και της ενσωμάτωσης της διάστασης της νεολαίας στο συντονισμό αυτόν. Η συνεργασία αυτή θα μπορούσε να ενισχυθεί με σκοπό:
- τη βελτίωση της κοινωνικής ένταξης των νέων και τη διευκόλυνση της μετάβασής τους προς την αυτονομία, απαντώντας έτσι στις δημογραφικές προκλήσεις, ιδίως μέσω:
    - της παροχής, σε όλους τους νέους, της δυνατότητας να αποκτήσουν τις αναγκαίες βασικές δεξιότητες και προσόντα,
    - της διευκόλυνσης της μετάβασης από την εκπαίδευση και την κατάρτιση στην απασχόληση,
  - του συνδυασμού της ευελιξίας, συμπεριλαμβανομένης της αυξημένης κινητικότητας που απαιτείται από τους νέους, και της ασφάλειας («flexibility»), και
  - της προώθησης του επιχειρηματικού δυναμικού των νέων, και
  - όπου είναι απαραίτητο, της προώθησης πολιτικών που προσφέρουν μια ακόμη ευκαιρία και που επαναφέρουν τους νέους στην οδό οικοδόμησης του ανθρώπινου κεφαλαίου τους για το μέλλον,
- β) η ανάπτυξη της πολιτικής για τη νεολαία με διατομεακό τρόπο και σε στενή συνεργασία με τους νέους, με άτομα που δραστηριοποιούνται στον τομέα της νεολαίας και με οργανώσεις νέων έχει πρωταρχική σημασία. Μεταξύ άλλων προτάσεων που θα πρέπει να αναπτυχθούν, τα υφιστάμενα μέσα διαρθρωμένου διαλόγου —όπως οι εκδηλώσεις της Προεδρίας για τη νεολαία και η Ευρωπαϊκή Εβδομάδα για τη Νεολαία— θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για να φιλοξενούν ανεπίσημα βήματα συζήτησης που θα συγκεντρώνουν παράγοντες από σχετικούς τομείς πολιτικής του Συμβουλίου, της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Θα πρέπει να δοθεί προσοχή ώστε να διασφαλιστεί ότι οι αντιπρόσωποι των νέων θα συμμετέχουν από την αρχή στην ανάπτυξη και την υλοποίηση αυτών των βημάτων συζήτησης, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους νέους που βρίσκονται σε μειονεκτική από κοινωνικής, πολιτισμικής ή οικονομικής πλευράς κατάσταση.
- Θα πρέπει να εκπονηθούν προτάσεις για ενισχυμένη διατομεακή συνεργασία στο Συμβούλιο και τις ομάδες και επιτροπές του, οι οποίες θα αφορούν τον τομέα της νεολαίας·

(1) EEL 327 της 24.11.2006, σ. 30.

γ) μια τακτική έκθεση για την ευρωπαϊκή νεολαία που θα αφορά την κατάσταση των νέων στην Ευρώπη θα μπορούσε να βοηθήσει στην ανάλυση και την επισήμανση των μελημάτων και της ποιότητας ζωής των νέων, καθώς και στην ανάπτυξη των πολιτικών για τη νεολαία στην Ευρώπη. Στο πλαίσιο του διαρθρωμένου διαλόγου, οι νέοι θα πρέπει να συμβάλουν ενεργά στην εκπόνηση των εκθέσεων. Οι εκθέσεις αυτές θα πρέπει να θεωρηθούν ως απτά κίνητρα για την πυροδότηση συζητήσεων ανάλογα με τις θεματικές τους προτεραιότητες.

Προκειμένου να αποφευχθούν πρόσθετες υποχρεώσεις υποβολής εκθέσεων, αυτό θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί βάσει των πληροφοριών που συλλέγονται με τη διαδικασία υποβολής εκθέσεων στα πλαίσια της ανοικτής μεθόδου συντονισμού και, ενδεχομένως, βάσει σχετικών στοιχείων και διαρθρωμένων παραδειγμάτων ορθής πρακτικής από τα κράτη μέλη, τις οργανώσεις νέων και τον ερευνητικό τομέα.

δ) για τη βελτίωση της συνέχειας, της συνοχής και της προβολής στον τομέα της νεολαίας, θα πρέπει να γίνεται βέλτιστη χρήση της συνεργασίας μεταξύ τριών Προεδριών βάσει δεκαοκτάμηνων προγραμμάτων. Σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, αυτό περιλαμβάνει έγκαιρη συνεργασία μεταξύ τριών διαδοχικών Προεδριών και της Επιτροπής ώστε, βάσει θεματολογίου που θα έχει εγκριθεί από το Συμβούλιο, οι θεματικές προτεραιότητες να είναι σαφώς καθορισμένες για τα επόμενα τρία έτη.

Οι Προεδρίες θα πρέπει ιδίως να δίνουν προσοχή στη διασύνδεση των επιμέρους σταδίων του διαρθρωμένου διαλόγου με τους νέους και να διασφαλίζουν ότι θα είναι δυνατόν να δίνεται συνέχεια στα θέματα που συζητούνται με τους νέους.

ε) θα πρέπει να συσταθεί διασυνοριακό πλαίσιο για τη διευκόλυνση ανταλλαγών ορθών πρακτικών μεταξύ τοπικών και περιφερειακών φορέων πολιτικής για τη νεολαία, με ιδιαίτερη έμφαση στις «αλληλοδιδασκτικές ομάδες ομολόγων» όσον αφορά τις στρατηγικές τοπικής εφαρμογής του Ευρωπαϊκού Συμφώνου για τη Νεολαία. Τα πορίσματα των ανταλλαγών αυτών θα πρέπει να καθίστανται ευκόλως διαθέσιμα σε όλους τους ενδιαφερομένους και θα πρέπει να αξιολογούνται και να χρησιμοποιούνται συστηματικά, μεταξύ άλλων ως μέρος της συμβολής των Υπουργών Νεολαίας για την επίτευξη των στόχων της Λισσαβόνας.

Οι ανταλλαγές θα πρέπει να υποστηρίζονται από σύνολο κατευθυντήριων γραμμών για το σχεδιασμό, τη διάθρωση και την αξιολόγηση. Θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο να αναπτυχθεί ένα σύστημα επάθλων προκειμένου να επισημαίνονται εξαιρετικά παραδείγματα επιτυχούς εφαρμογής τοπικών στρατηγικών και να προβάλλεται το έργο που πραγματοποιείται στην Ευρώπη στον τομέα της νεολαίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 285 της 16.10.2006, σ. 47.

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

21 Δεκεμβρίου 2007

(2007/C 314/08)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,438	RON	ρουμανικό λέι	3,4965
JPY	ιαπωνικό γιεν	163,27	SKK	σλοβακική κορόνα	33,599
DKK	δανική κορόνα	7,4624	TRY	τουρκική λίρα	1,7172
GBP	λίρα στερλίνα	0,7236	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6613
SEK	σουηδική κορόνα	9,4453	CAD	καναδικό δολάριο	1,4356
CHF	ελβετικό φράγκο	1,6612	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	11,2184
ISK	ισλανδική κορόνα	91,73	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,8786
NOK	νορβηγική κορόνα	8,034	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0935
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 352,58
CYP	κυπριακή λίρα	0,585274	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	10,1045
CZK	τσεχική κορόνα	26,448	CNY	κινεζικό γιουάν	10,5975
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,306
HUF	ουγγρικό φιορίνι	254,04	IDR	ινδονησιακή ρουπία	13 556,75
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,8166
LVL	λεττονικό λατ	0,6968	PHP	πέσο Φιλιππινών	59,619
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	35,563
PLN	πολωνικό ζλότι	3,625	THB	ταϊλανδικό μπατ	43,62

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

## Ανακοίνωση της Επιτροπής, στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Δημοσίευση τίτλων και στοιχείων αναφοράς εναρμονισμένων προτύπων βάσει της οδηγίας

(2007/C 314/09)

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Τυποποίησης (*)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (Εγγραφο αναφοράς)	Στοιχεία αναφοράς του αντικαταστάθεντος προτύπου	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικαταστάθεντος προτύπου Σημείωση 1
CENELEC	EN 60118-13:1997 Ακουστικά βαρηκοΐας — Μέρος 13: Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) (IEC 60118-13:1997)	KANENA	—
CENELEC	EN 60118-13:2005 Ακουστικά βαρηκοΐας — Μέρος 13: Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) (IEC 60118-13:2004)	EN 60118-13:1997 Σημείωση 2.1	1.2.2008
CENELEC	EN 60522:1999 Προσδιορισμός του μόνιμου φιλτραρίσματος σωληνωτών διατάξεων ακτίνων X (IEC 60522:1999)	KANENA	—
CENELEC	EN 60580:2000 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μετρητές ακτινοβολίας με βάση το γινόμενο έκθεσης-επιφάνεια (IEC 60580:2000)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-1:1990 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις για ασφάλεια (IEC 60601-1:1988)	KANENA	—
	Τροποποίηση A1:1993 του EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A1:1991)	Σημείωση 3	—
	Τροποποίηση A2:1995 του EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A2:1995)	Σημείωση 3	—
	Τροποποίηση A13:1996 του EN 60601-1:1990	Σημείωση 3	Έληξε η ισχύς (1.7.1996)
CENELEC	EN 60601-1-1:2001 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 1-1: Γενικές απαιτήσεις ασφαλείας — Συμπληρωματικό πρότυπο: Απαιτήσεις ασφαλείας για ιατρικά ηλεκτρικά συστήματα (IEC 60601-1-1:2000)	EN 60601-1-1:1993 + A1:1996 Σημείωση 2.1	Έληξε η ισχύς (1.12.2003)
CENELEC	EN 60601-1-2:2001 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 1-2: Γενικές απαιτήσεις ασφαλείας — Συμπληρωματικό Πρότυπο: Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα — Απαιτήσεις και δοκιμές (IEC 60601-1-2:2001)	EN 60601-1-2:1993 Σημείωση 2.1	Έληξε η ισχύς (1.11.2004)
	Τροποποίηση A1:2006 του EN 60601-1-2:2001 (IEC 60601-1-2:2001/A1:2004)		1.3.2009

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Τυποποίησης (*)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (Εγγραφο αναφοράς)	Στοιχεία αναφοράς του αντικαταστάθεντος προτύπου	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου Σημείωση 1
CENELEC	EN 60601-1-3:1994 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις για ασφάλεια — 3. Συμπληρωματικό πρότυπο: Γενικές απαιτήσεις για προστασία από ακτινοβολία σε διαγνωστικό ακτινολογικό εξοπλισμό (IEC 60601-1-3:1994)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-1-4:1996 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 1-4: Γενικές απαιτήσεις ασφαλείας — Συμπληρωματικό πρότυπο: Προγραμματιζόμενα ηλεκτρικά ιατρικά συστήματα (IEC 60601-1-4:1996)  Τροποποίηση A1:1999 του EN 60601-1-4:1996 (IEC 60601-1-4:1996/A1:1999)	KANENA  Σημείωση 3	—  Έληξε η ισχύς (1.12.2002)
CENELEC	EN 60601-1-6:2004 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 1-6: Γενικές απαιτήσεις για ασφάλεια — Συμπληρωματικό πρότυπο: Δυνατότητα χρήσης (IEC 60601-1-6:2004)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-1-8:2004 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 1-8: Γενικές απαιτήσεις ασφαλείας — Συμπληρωματικό πρότυπο: Γενικές απαιτήσεις, δοκιμές και καθοδήγηση για συστήματα συναγεμίου σε ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές και ιατρικά ηλεκτρικά συστήματα (IEC 60601-1-8:2003)  Τροποποίηση A1:2006 του EN 60601-1-8:2004 (IEC 60601-1-8:2003/A1:2006)	KANENA  Σημείωση 3	—  Έληξε η ισχύς (1.1.2007)
CENELEC	EN 60601-2-1:1998 Ασφάλεια ιατρικών ηλεκτρικών συσκευών — Μέρος 2-1: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια επιταχυντών ηλεκτρονίων στην περιοχή από 1 MeV μέχρι 50 MeV (IEC 60601-2-1:1998)  Τροποποίηση A1:2002 του EN 60601-2-1:1998 (IEC 60601-2-1:1998/A1:2002)	KANENA  Σημείωση 3	—  Έληξε η ισχύς (1.6.2005)
CENELEC	EN 60601-2-2:2000 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-2: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια χειρουργικών συσκευών υψηλής συχνότητας (IEC 60601-2-2:1998)	EN 60601-2-2:1993 Σημείωση 2.1	Έληξε η ισχύς (1.8.2003)
CENELEC	EN 60601-2-2:2007 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-2: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών χειρουργικής υψηλής συχνότητας (IEC 60601-2-2:2006)	EN 60601-2-2:2000 Σημείωση 2.1	1.10.2009
CENELEC	EN 60601-2-3:1993 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια θεραπευτικών συσκευών βραχέων κυμάτων (IEC 60601-2-3:1991)  Τροποποίηση A1:1998 του EN 60601-2-3:1993 (IEC 60601-2-3:1991/A1:1998)	KANENA  Σημείωση 3	—  Έληξε η ισχύς (1.7.2001)
CENELEC	EN 60601-2-4:2003 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-4: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια καρδιακών απινιδωτών (IEC 60601-2-4:2002)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-5:2000 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-5: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια υπερηχητικού εξοπλισμού φυσιοθεραπείας (IEC 60601-2-5:2000)	KANENA	—

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Τυποποίησης (*)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (Έγγραφο αναφοράς)	Στοιχεία αναφοράς του αντικατασταθέντος προτύπου	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου Σημείωση 1
CENELEC	EN 60601-2-7:1998 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-7: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια γεννητριών υψηλής τάσης της ομάδας διαγνωστικών γεννητριών ακτίνων X (IEC 60601-2-7:1998)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-8:1997 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις ασφαλείας γεννητριών ακτίνων X για ακτινοθεραπεία (IEC 60601-2-8:1987)  Τροποποίηση A1:1997 του EN 60601-2-8:1997 (IEC 60601-2-8:1987/A1:1997)	KANENA  Σημείωση 3	—  Έληξε η ισχύς (1.6.1998)
CENELEC	EN 60601-2-10:2000 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-10: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών διέγερσης νέρων και μυών (IEC 60601-2-10:1987)  Τροποποίηση A1:2001 του EN 60601-2-10:2000 (IEC 60601-2-10:1987/A1:2001)	KANENA  Σημείωση 3	—  Έληξε η ισχύς (1.11.2004)
CENELEC	EN 60601-2-11:1997 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-11: Ειδικές απαιτήσεις ασφαλείας για θεραπευτικό εξοπλισμό ακτίνων γ (IEC 60601-2-11:1997)  Τροποποίηση A1:2004 του EN 60601-2-11:1997 (IEC 60601-2-11:1997/A1:2004)	KANENA  Σημείωση 3	—  Έληξε η ισχύς (1.9.2007)
CENELEC	EN 60601-2-12:2006 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-12: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια αναπνευστήρων — Αναπνευστήρες εντατικής θεραπείας (IEC 60601-2-12:2001)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-13:2006 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-13: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την ουσιώδη επίδοση των αναισθητικών συστημάτων (IEC 60601-2-13:2003)  Τροποποίηση A1:2007 του EN 60601-2-13:2006 (IEC 60601-2-13:2003/A1:2006)	EN 740:1998 + A1:2004 + AC:1998 Σημείωση 2.3  Σημείωση 3	—  1.3.2010
CENELEC	EN 60601-2-16:1998 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-16: Ειδικές απαιτήσεις για εξοπλισμό αιμοδιάλυσης, αιμοδιαδιήθησης και αιμοδιήθησης (IEC 60601-2-16:1998)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-17:2004 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-17: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών μεταφόρτισης αυτόματα ελεγχόμενης βραχυθεραπείας (IEC 60601-2-17:2004)	EN 60601-2-17:1996 + A1:1996 Σημείωση 2.1	Έληξε η ισχύς (1.3.2007)
CENELEC	EN 60601-2-18:1996 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια ενδοσκοπικών συσκευών (IEC 60601-2-18:1996)  Τροποποίηση A1:2000 του EN 60601-2-18:1996 (IEC 60601-2-18:1996/A1:2000)	KANENA  Σημείωση 3	—  Έληξε η ισχύς (1.8.2003)
CENELEC	EN 60601-2-19:1996 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια θερμοκοιτίδων βρεφών (IEC 60601-2-19:1990)  Τροποποίηση A1:1996 του EN 60601-2-19:1996 (IEC 60601-2-19:1990/A1:1996)	KANENA  Σημείωση 3	—  Έληξε η ισχύς (13.6.1998)

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Τυποποίησης (*)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (Εγγράφο αναφοράς)	Στοιχεία αναφοράς του αντικαταστάθεντος προτύπου	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικαταστάθεντος προτύπου Σημείωση 1
CENELEC	EN 60601-2-20:1996 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια μεταφερόμενων επωαστήρων (IEC 60601-2-20:1990 + A1:1996)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-21:1994 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια θερμοκοιτίδων βρεφών με ακτινοβολία (IEC 60601-2-21:1994)  Τροποποίηση A1:1996 του EN 60601-2-21:1994 (IEC 60601-2-21:1994/A1:1996)	KANENA  Σημείωση 3	—  Έληξε η ισχύς (13.6.1998)
CENELEC	EN 60601-2-22:1996 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια διαγνωστικών και θεραπευτικών συσκευών ακτίνων λέιζερ (IEC 60601-2-22:1995)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-23:2000 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-23: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένων των κύριων χαρακτηριστικών λειτουργίας, διαδεσμικών συσκευών παρακολούθησης της μερικής πίεσης (IEC 60601-2-23:1999)	EN 60601-2-23:1997 Σημείωση 2.1	Έληξε η ισχύς (1.1.2003)
CENELEC	EN 60601-2-24:1998 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-24: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια αντλιών έγχυσης και συσκευών ρύθμισης (IEC 60601-2-24:1998)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-25:1995 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-25: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια ηλεκτροκαρδιογράφων (IEC 60601-2-25:1993)  Τροποποίηση A1:1999 του EN 60601-2-25:1995 (IEC 60601-2-25:1993/A1:1999)	KANENA  Σημείωση 3	—  Έληξε η ισχύς (1.5.2002)
CENELEC	EN 60601-2-26:2003 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-26: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια των ηλεκτροεγκεφαλογράφων (IEC 60601-2-26:2002)	EN 60601-2-26:1994 Σημείωση 2.1	Έληξε η ισχύς (1.3.2006)
CENELEC	EN 60601-2-27:1994 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια ηλεκτροκαρδιογραφικών συσκευών παρακολούθησης (IEC 60601-2-27:1994)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-27:2006 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-27: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένης της ουσιάς επίδοσης, συσκευών ελέγχου στην ηλεκτροκαρδιογραφία (IEC 60601-2-27:2005)	EN 60601-2-27:1994 Σημείωση 2.1	1.11.2008
CENELEC	EN 60601-2-28:1993 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συγκροτημάτων πηγών ακτίνων X και συγκροτημάτων λυχνιών ακτίνων X για ιατρική διάγνωση (IEC 60601-2-28:1993)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-29:1999 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-29: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια προσομοιωτών ακτινοθεραπείας (IEC 60601-2-29:1999)	EN 60601-2-29:1995 + A1:1996 Σημείωση 2.1	Έληξε η ισχύς (1.4.2002)

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Τυποποίησης (*)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (Έγγραφο αναφοράς)	Στοιχεία αναφοράς του αντικατασταθέντος προτύπου	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου Σημείωση 1
CENELEC	EN 60601-2-30:2000 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-30: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένων των κύριων χαρακτηριστικών λειτουργίας, συσκευών ελέγχου της πίεσης του αίματος έμμεσα, αυτόματα και περιοδικά (IEC 60601-2-30:1999)	EN 60601-2-30:1995 Σημείωση 2.1	Έληξε η ισχύς (1.2.2003)
CENELEC	EN 60601-2-31:1995 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-31: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια εξωτερικών βηματοδοτών καρδιάς με εσωτερική τροφοδότηση ρεύματος (IEC 60601-2-31:1994)  Τροποποίηση A1:1998 του EN 60601-2-31:1995 (IEC 60601-2-31:1994/A1:1998)	KANENA  Σημείωση 3	—  Έληξε η ισχύς (1.1.2001)
CENELEC	EN 60601-2-32:1994 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια παρελκομένων ακτινολογικού εξοπλισμού (IEC 60601-2-32:1994)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-33:2002 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-33: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια εξοπλισμού μαγνητικής τομογραφίας για ιατρική διάγνωση (IEC 60601-2-33:2002)  Τροποποίηση A1:2005 του EN 60601-2-33:2002 (IEC 60601-2-33:2002/A1:2005)	EN 60601-2-33:1995 + A11:1997 Σημείωση 2.1  Σημείωση 3	Έληξε η ισχύς (1.7.2005)  1.11.2008
CENELEC	EN 60601-2-34:2000 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-34: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών άμεσου ελέγχου της πίεσης του αίματος (IEC 60601-2-34:2000)	EN 60601-2-34:1995 Σημείωση 2.1	Έληξε η ισχύς (1.11.2003)
CENELEC	EN 60601-2-35:1996 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια κουβερτών, μαξιλαριών και στρωμάτων, που προορίζονται για θέρμανση κατά την ιατρική χρήση (IEC 60601-2-35:1996)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-36:1997 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών για λιθοτριμία που προκαλείται εξωσωματικά (IEC 60601-2-36:1997)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-37:2001 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-37: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια ιατρικού διαγνωστικού εξοπλισμού και εξοπλισμού παρακολούθησης με υπερήχους (IEC 60601-2-37:2001)  Τροποποίηση A1:2005 του EN 60601-2-37:2001 (IEC 60601-2-37:2001/A1:2004)  Τροποποίηση A2:2005 του EN 60601-2-37:2001 (IEC 60601-2-37:2001/A2:2005)	KANENA  Σημείωση 3  Σημείωση 3	—  1.1.2008  1.12.2008
CENELEC	EN 60601-2-38:1996 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-38: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια ηλεκτρικών νοσοκομειακών κρεβατιών (IEC 60601-2-38:1996)  Τροποποίηση A1:2000 του EN 60601-2-38:1996 (IEC 60601-2-38:1996/A1:1999)	KANENA  Σημείωση 3	—  Έληξε η ισχύς (1.1.2003)

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Τυποποίησης (*)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (Έγγραφο αναφοράς)	Στοιχεία αναφοράς του αντικαταστάθεντος προτύπου	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικαταστάθεντος προτύπου Σημείωση 1
CENELEC	EN 60601-2-39:1999 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-39: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών περιτοναϊκής κάθαρσης (IEC 60601-2-39:1999)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-40:1998 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-40: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια ηλεκτρομυογράφων και των αντίστοιχα επικαλούμενων σε διέγερση συσκευών (IEC 60601-2-40:1998)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-41:2000 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-41: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια χειρουργικών φωτιστικών σωμάτων και φωτιστικών σωμάτων για διάγνωση (IEC 60601-2-41:2000)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-43:2000 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-43: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια εξοπλισμού ακτίνων X για ενδιάμεσες διαδικασίες (IEC 60601-2-43:2000)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-44:2001 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-44: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια εξοπλισμού ακτίνων-X για υπολογιστική τομογραφία (IEC 60601-2-44:2001)  Τροποποίηση A1:2003 του EN 60601-2-44:2001 (IEC 60601-2-44:2001/A1:2002)	EN 60601-2-44:1999 Σημείωση 2.1  Σημείωση 3	Έληξε η ισχύς (1.7.2004)  Έληξε η ισχύς (1.12.2005)
CENELEC	EN 60601-2-45:2001 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-45: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια μαστογραφικού ακτινολογικού εξοπλισμού και μαστογραφικών στερεοστακτικών διατάξεων (IEC 60601-2-45:2001)	EN 60601-2-45:1998 Σημείωση 2.1	Έληξε η ισχύς (1.7.2004)
CENELEC	EN 60601-2-46:1998 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-46: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια των τραπέζων χειρουργικής (IEC 60601-2-46:1998)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-47:2001 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-47: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένης της βασικής απόδοσης, κινητών ηλεκτροκαρδιογραφικών συστημάτων (IEC 60601-2-47:2001)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-49:2001 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-49: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια εξοπλισμού πολυλειτουργικής παρακολούθησης ασθενών (IEC 60601-2-49:2001)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-50:2002 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-50: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών φωτοθεραπείας βρεφών (IEC 60601-2-50:2000)	KANENA	—
CENELEC	EN 60601-2-51:2003 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Μέρος 2-51: Ειδικές απαιτήσεις για την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένης της βασικής απόδοσης, μονοκαναλικών και πολυκαναλικών ηλεκτροκαρδιογράφων καταγραφής και ανάλυσης (IEC 60601-2-51:2003)	KANENA	—
CENELEC	EN 60627:2001 Διαγνωστικός εξοπλισμός απεικόνισης με ακτίνες X — Χαρακτηριστικά αντισκεδαστικών πλεγμάτων γενικής χρήσης και μαστογραφίας (IEC 60627:2001)	KANENA	—

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Τυποποίησης (*)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (Έγγραφο αναφοράς)	Στοιχεία αναφοράς του αντικατασταθέντος προτύπου	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου Σημείωση 1
CENELEC	EN 60645-1:2001 Ηλεκτροακουστική — Ακουολογικός εξοπλισμός — Μέρος 1: Ακουόμετρα καθαρού τόνου (IEC 60645-1:2001)	EN 60645-1:1994 Σημείωση 2.1	Έληξε η ισχύς (1.10.2004)
CENELEC	EN 60645-2:1997 Ακουόμετρα — Μέρος 2: Εξοπλισμός για ομιλιακή ακουομετρία (IEC 60645-2:1993)	KANENA	—
CENELEC	EN 60645-3:1995 Ακουόμετρα — Μέρος 3: Σήματα μικρής διάρκειας για ακουομετρικούς και νευροωτολογικούς σκοπούς (IEC 60645-3:1994)	KANENA	—
CENELEC	EN 60645-4:1995 Ακουόμετρα — Μέρος 4: Εξοπλισμός για την ακουομετρία σε μια διευρυμένη περιοχή υψηλών συχνοτήτων (IEC 60645-4:1994)	KANENA	—
CENELEC	EN 61217:1996 Εξοπλισμός ραδιοθεραπείας — Συντεταγμένες, κινήσεις και βαθμίδες (IEC 61217:1996) Τροποποίηση A1:2001 του EN 61217:1996 (IEC 61217:1996/A1:2000)	KANENA  Σημείωση 3	—  Έληξε η ισχύς (1.12.2003)
CENELEC	EN 61676:2002 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Δοσιμετρικά όργανα που χρησιμοποιούνται για μη επεμβατική μέτρηση της τάσης σωλήνα ακτίνων X στη διαγνωστική ακτινολογία (IEC 61676:2002)	KANENA	—
CENELEC	EN 62083:2001 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές — Απαιτήσεις ασφαλείας συστημάτων σχεδιασμού ακτινοθεραπείας (IEC 62083:2000)	KANENA	—
CENELEC	EN 62220-1:2004 Ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός — Χαρακτηριστικά συσκευών ψηφιακής απεικόνισης ακτίνων X — Μέρος 1: Προσδιορισμός της αποδοτικότητας κβαντικής ανίχνευσης (IEC 62220-1:2003)	KANENA	—

(\*) CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussels, tel: (32-2) 550 08 11, fax: (32-2) 550 08 19  
CENELEC: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussels, tel: (32-2) 519 68 71, fax: (32-2) 519 69 19  
ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, tel: (33) 492 94 42 12, fax: (33) 493 65 47 16

Σημείωση 1: Γενικά, η ημερομηνία λήξεως της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης είναι η ημερομηνία απόσυρσης («dow»), η οποία καθορίζεται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Τυποποίησης, αλλά επιστάται η προσοχή των χρηστών των προτύπων αυτών στο γεγονός ότι σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις, αυτό μπορεί να αλλάξει.

Σημείωση 2.1: Το νέο (ή τροποποιημένο) πρότυπο έχει το ίδιο πεδίο εφαρμογής όπως το αντικατασταθέν πρότυπο. Την δεδομένη ημερομηνία, το αντικατασταθέν πρότυπο παύει να παρέχει τεκμήριο συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας.

Σημείωση 2.3: Το νέο πρότυπο έχει στενότερο πεδίο εφαρμογής σε σχέση με το αντικατασταθέν πρότυπο. Την δεδομένη ημερομηνία, το (εν μέρει) αντικατασταθέν πρότυπο παύει να παρέχει τεκμήριο συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας, για τα προϊόντα εκείνα τα οποία υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του νέου προτύπου. Το τεκμήριο συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας για προϊόντα, τα οποία εξακολουθούν να υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του (εν μέρει) αντικατασταθέντος προτύπου, αλλά τα οποία δεν υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του νέου προτύπου, παραμένει αμετάβλητη.

Σημείωση 3: Στην περίπτωση τροποποιήσεων, το έγγραφο αναφοράς είναι το EN CCCC:YYYY Οι προηγούμενες τροποποιήσεις, αν υπάρχουν, και οι νέες ονομάζονται «τροποποίηση». Το αντικατασταθέν πρότυπο (στήλη 3) συνεπώς αποτελείται από το EN CCCC:YYYY και από τις προηγούμενες τροποποιήσεις του, αν υπάρχουν, αλλά χωρίς τη νέα ονομαζόμενη «τροποποίηση». Τη δεδομένη ημερομηνία, το αντικατασταθέν πρότυπο παύει να παρέχει τεκμήρια συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας.

Παράδειγμα: Για το EN 60601-1:1990, εφαρμόζεται το ακόλουθο:

CENELEC	EN 60601-1:1990 Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις για ασφάλεια (IEC 60601-1:1988) [Το αναφερόμενο πρότυπο είναι το EN 60601-1:1990]	KANENA [Δεν υπάρχει αντικαταστημένο πρότυπο]	—
	Τροποποίηση A1:1993 του EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A1:1991) [Το αναφερόμενο πρότυπο είναι το EN 60601-1:1990 +A1:1993 του EN 60601-1:1990]	Σημείωση 3 [Το αντικαταστημένο πρότυπο είναι το EN 60601-1:1990]	—
	Τροποποίηση A2:1995 του EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A2:1995) [Το αναφερόμενο πρότυπο είναι το EN 60601-1:1990 +A1:1993 του EN 60601-1:1990 +A2:1995 του EN60601-1:1990]	Σημείωση 3 [Το αντικαταστημένο πρότυπο είναι το EN 60601-1:1990 + A1:1993]	—
	Τροποποίηση A13:1996 του EN 60601-1:1990 [Το αναφερόμενο πρότυπο είναι το EN 60601-1:1990 + A1:1993 του EN 60601-1:1990 + A2:1995 του EN 60601-1:1990 + A13:1996 του EN 60601-1:1990]	Σημείωση 3 [Το αντικαταστημένο πρότυπο είναι το EN 60601-1:1990 + A1:1993 + A2:1995]	Ημερομηνία λήξης (1.7.1996)

**Αναθεώρηση από τη Γαλλία των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Ajaccio, Bastia, Calvi και Figari, αφενός, και Μασσαλίας, Νίκαιας και Παρισιού (Orly), αφετέρου**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/C 314/10)

1. Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, έχουν επιβληθεί υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας στις τακτικές αεροπορικές γραμμές:

- μεταξύ Ajaccio, Bastia, Calvi και Figari, αφενός, και Μασσαλίας και Νίκαιας, αφετέρου, οι οποίες δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 149 της 21ης Ιουνίου 2005, σ. 7·
- μεταξύ Ajaccio, Bastia, Calvi και Figari, αφενός, και Παρισιού (Orly), αφετέρου, οι οποίες δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 149 της 21ης Ιουνίου 2005, σ. 12.

Οι εν λόγω διατάξεις περί υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας προβλέπουν ότι, σε περίπτωση μη κανονικής, απρόβλεπτης και μη έχουσας σχέση προς τους μεταφορείς αύξησης των στοιχείων του κόστους η οποία επηρεάζει την εκμετάλλευση των αεροπορικών γραμμών, οι μέγιστοι ναύλοι που καθορίζονται στο σημείο 2.2 των υποχρεώσεων αυτών μπορούν να αυξηθούν ανάλογα με τη διαπιστωθείσα αύξηση.

2. Κατ' εφαρμογή της ανωτέρω ρήτρας, οι υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας τροποποιούνται ως ακολούθως από την 1η Δεκεμβρίου 2007:

Όσον αφορά τις γραμμές μεταξύ Μασσαλίας και Νίκαιας και της Κορσικής, οι μέγιστοι ναύλοι, που αναφέρονται στο σημείο 2.2 των ανωτέρω υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, αυξάνονται ως εξής:

- κατά 4 EUR ανά απλή διαδρομή ο κανονικός ναύλος,
- κατά 3 EUR ανά διαδρομή μετ' επιστροφής ο ναύλος που αφορά υπό όρους τους κατοίκους της Κορσικής,
- κατά 2 EUR ανά διαδρομή ο ναύλος που αφορά τις κατηγορίες επιβατών που καθορίζονται στις προαναφερθείσες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας (νέοι, ηλικιωμένοι, φοιτητές, οικογένειες, ανάπηροι).

Όσον αφορά τις γραμμές μεταξύ Παρισιού (Orly) και Κορσικής, οι μέγιστοι ναύλοι, που αναφέρονται στο σημείο 2.2 των ανωτέρω υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, αυξάνονται ως εξής:

- κατά 5 EUR ανά απλή διαδρομή ο κανονικός ναύλος,
  - κατά 5 EUR ανά διαδρομή μετ' επιστροφής ο ναύλος που αφορά υπό όρους τους κατοίκους της Κορσικής,
  - κατά 3 EUR ανά διαδρομή ο ναύλος που αφορά τις κατηγορίες επιβατών που καθορίζονται στις προαναφερθείσες διατάξεις περί υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας (νέοι, ηλικιωμένοι, φοιτητές, οικογένειες, ανάπηροι).
-

## V

(Γνωστοποιήσεις)

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## GR-Ελληνικό: Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών

**Πρόσκληση υποβολής προσφορών προκηρυχθείσα από την Ελληνική Δημοκρατία βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, για την εκμετάλλευση τριών τακτικών αεροπορικών γραμμών στις οποίες έχουν επιβληθεί υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας**

(2007/C 314/11)

1. **Εισαγωγή:** Σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 στοιχείο α) του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) 2408/92 του Συμβουλίου, της 23.7.1992, σχετικά με την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η Ελληνική Κυβέρνηση έχει επιβάλει υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας στις ακόλουθες τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ:

- Ρόδου — Καστελόριζο,
- Αθήνας — Σκύρου,
- Θεσσαλονίκης — Σκύρου.

Οι απαιτήσεις για αυτές τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας δημοσιεύτηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 311 της 21.12.2007.

Σε περίπτωση που έως τις 31.3.2008 κανένας αερομεταφορέας δεν έχει εκδηλώσει στην Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας την πρόθεση του εκτέλεσης από την 1.5.2008 τακτικών πτήσεων σε μία ή περισσότερες από τις ανωτέρω γραμμές σύμφωνα με ης επιβληθείσες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς οικονομικό αντιστάθμισμα, η Ελλάδα έχει αποφασίσει, στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του προαναφερθέντος κανονισμού, να εκκινήσει διαδικασία για να περιορίσει επί τρία χρόνια την πρόσβαση σε ένα μόνον αερομεταφορέα για κάθε μία ή για περισσότερες από τις ανωτέρω γραμμές (όπως αναφέρεται στο επόμενο άρθρο) και να χορηγήσει, κατόπιν πρόσκλησης υποβολής προσφορών, το δικαίωμα εκμετάλλευσης αυτών των γραμμών από την 1.5.2008.

2. **Αντικείμενο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Το δικαίωμα αποκλειστικής εκμετάλλευσης από την 1.5.2008 για μια τριετία, των ακόλουθων τακτικών αεροπορικών γραμμών για την παροχή υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας. Οι τακτικές αυτές γραμμές είναι οι ακόλουθες:

- Ρόδος — Καστελόριζο,

— Αθήνα — Σκύρος,

— Θεσσαλονίκη — Σκύρος.

Η εκμετάλλευση των γραμμών αυτών θα γίνεται σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχουν επιβληθεί για την εξυπηρέτηση αυτών των γραμμών, όπως αυτές δημοσιεύτηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 311 της 21.12.2007.

Προσφορά μπορεί να υποβληθεί και για μία μόνο ή και περισσότερες από τις ανωτέρω γραμμές. Σε κάθε περίπτωση οι προσφορές θα υποβάλλονται χωριστά για κάθε μία από τις παραπάνω αυτές γραμμές.

Επισημαίνεται ότι, λόγω της ιδιαιτερότητας των αεροπορικών συνδέσεων, οι αερομεταφορείς θα πρέπει να είναι σε θέση να αποδείξουν ότι το προσωπικό θαλάμου που θα εξυπηρετεί τους επιβάτες στις ανωτέρω συνδέσεις, ομιλεί και κατανοεί την ελληνική γλώσσα.

3. **Συμμετοχή στον διαγωνισμό:** Η συμμετοχή είναι ανοικτή σε όλους τους αερομεταφορείς που διαθέτουν άδεια εκμετάλλευσης σε ισχύ, η οποία έχει χορηγηθεί από κράτος μέλος βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου σχετικά με την έκδοση αδειών των αερομεταφορέων.

Από την συμμετοχή στο διαγωνισμό αποκλείονται οι αερομεταφορείς εφόσον συντρέχει η περίπτωση των περιορισμών και ασυμβιβάστων που αναφέρονται στο Ν. 3310/2005 (ΦΕΚ 30/Α της 14.2.2005) «Μέτρα για τη διασφάλιση της διαφάνειας και την αποτροπή καταστρατηγήσεων κατά την διαδικασία σύναψης δημοσίων συμβάσεων» όπως τροποποιήθηκε σύμφωνα με το Ν. 3414/2005 (ΦΕΚ 279/Α της 10.11.2005).

4. **Διαδικασία του διαγωνισμού:** Ο παρών διαγωνισμός διέπεται από τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) έως και θ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου «Για την πρόσβαση αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών γραμμών».

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, και εφόσον αποφασισθεί επανάλυση του διαγωνισμού (λόγω άκαρπης έκβασης του) το Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών μπορεί να αναλάβει τις απαραίτητες ενέργειες ώστε να εξασφαλιστεί η κάλυψη των ζωτικών αναγκών συγκεκριμένης απομακρυσμένης περιοχής για αερομεταφορές, υπό τον όρο ότι οι ενέργειες αυτές συμβαδίζουν με τις αρχές της αμεροληψίας, της αναλογικότητας και της διαφάνειας, καθώς και ότι δεν θα διαρκέσουν περισσότερο από έξι μήνες.

Σε περίπτωση που υποβληθεί μόνο μία προσφορά και κριθεί ως μη αποδεκτή οικονομικά, μπορεί να ακολουθηθεί η διαδικασία διαπραγμάτευσης.

Οι υποψήφιοι δεσμεύονται από την προσφορά που έχουν υποβάλει μέχρι της κατακύρωσης του αποτελέσματος.

**5. Φάκελος της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Ο πλήρης φάκελος της πρόσκλησης υποβολής προσφορών, που περιλαμβάνει τη συγγραφή υποχρεώσεων, τα δικαιολογητικά συμμετοχής στο διαγωνισμό, καθώς και άλλες σχετικές πληροφορίες, χορηγείται δωρεάν από την Ελληνική Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας, Διεύθυνση Αεροπορικής Εκμετάλλευσης, Τμήμα Β', Βασ. Γεωργίου 1, GR-166 04, Ελληνικό, τηλ. (30-210) 891 61 49, 891 61 21, φαξ (30-210) 894 71 01.

**6. Οικονομικό αντιστάθμισμα:** Οι προσφορές που θα υποβληθούν από τους υποψήφιους πρέπει να αναφέρουν ρητά το ποσό που απαιτείται ως αντιστάθμισμα ανά τρίμηνο για την εκμετάλλευση της κάθε γραμμής κατά τη διάρκεια τριών ετών από την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης της εκμετάλλευσης (με ετήσια ανάλυση των λογαριασμών όπως αναφέρεται στη συγγραφή υποχρεώσεων). Το αντιστάθμισμα θα καταβάλλεται σε τρίμηνη βάση και σε διάστημα τριάντα ημερών από την ημερομηνία έκδοσης του σχετικού τιμολογίου του αερομεταφορέα μέσω της μεταφοράς αυτού σε λογαριασμό του που τηρείται σε αναγνωρισμένη στην Ελλάδα τράπεζα. Το ακριβές ποσό του αντισταθμίσιματος θα καθορίζεται βάσει των πράγματι εκτελεσθεισών πτήσεων, της βεβαίωσης των αρμοδίων οργάνων της Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας —περί ομαλής εκπλήρωσης των όρων της σύμβασης— και του αναλογούντος ποσού του αντισταθμίσιματος.

**7. Κριτήριο επιλογής:** Κριτήριο επιλογής μεταξύ των αερομεταφορέων που κρίνεται ότι είναι σε θέση να εξασφαλίσουν την απρόσκοπτη και σύμφωνα με τις επιβληθείσες υποχρεώσεις παροχή των υπηρεσιών για κάθε προκηρυχθείσα γραμμή, είναι το χαμηλότερο αιτούμενο συνολικό οικονομικό αντιστάθμισμα για τη γραμμή αυτή.

**8. Διάρκεια, τροποποίηση, και λύση της σύμβασης:** Η σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει από την 1.5.2008 και λήγει στις 30.4.2011.

Τροποποίηση της σύμβασης μπορεί να γίνει μόνον εφόσον οι αλλαγές είναι σύμφωνες με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχουν δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 311 της 21.12.2007. Οι τροποποιήσεις της σύμβασης γίνονται γραπτώς.

Σε περίπτωση απρόβλεπτης μεταβολής των συνθηκών εκμετάλλευσης, το ποσό του αντισταθμίσιματος μπορεί να αναθεωρηθεί.

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ζητήσει λύση της σύμβασης μετά από πάροδο εξαμήνου προειδοποιητικής προθεσμίας. Σε περίπτωση ιδιαίτερως σοβαρών λόγων καθώς

και σε περίπτωση μη ομαλής εκπλήρωσης από πλευράς του αερομεταφορέα των συμβατικών όρων σχετικά με τις υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας, μπορεί να ζητηθεί από τον αναθέτοντα λύση της σύμβασης και πριν από την παρέλευση της ανωτέρω προθεσμίας. Η σύμβαση θεωρείται επίσης ότι λύεται αυτοδικαίως στην περίπτωση αναστολής ή ανάκλησης της άδειας εκμετάλλευσης ή του Πιστοποιητικού Αερομεταφορέα (ΑΟC) του αναδόχου.

**9. Κυρώσεις σε περίπτωση μη τήρησης των όρων της σύμβασης:** Ο αερομεταφορέας ευθύνεται για την ομαλή εκπλήρωση των όρων της σύμβασης.

Ο αριθμός των ακυρουμένων πτήσεων για λόγους για τους οποίους ευθύνεται ο αερομεταφορέας δεν μπορεί να υπερβαίνει το 2 % του συνολικού ετήσιου αριθμού πτήσεων. Στις περιπτώσεις αυτές μειώνεται αναλόγως το ποσό του οικονομικού αντισταθμίσιματος.

Σε περίπτωση μη τήρησης εν όλω ή εν μέρει των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη σύμβαση για λόγους που δεν συνιστούν ανωτέρα βία (πλην της περίπτωσης που ο αριθμός των ακυρουμένων πτήσεων δεν υπερβαίνει το 2 % του συνολικού ετήσιου αριθμού πτήσεων, όπως αναφέρεται στο παραπάνω εδάφιο), ο αναθέτων έχει δικαίωμα να επιβάλει τις ακόλουθες μειώσεις οικονομικού αντισταθμίσιματος και πρόσθετες κυρώσεις:

— Σε περίπτωση που οι ακυρωθείσες πτήσεις υπερβούν το 2 % του συνολικού προβλεπόμενου ετήσιου αριθμού πτήσεων για κάθε γραμμή, το καταβλητέο (για τις συγκεκριμένες πραγματοποιηθείσες εντός του τριμήνου πτήσεις) οικονομικό αντιστάθμισμα, που οφείλεται για την συγκεκριμένη γραμμή, μειώνεται περαιτέρω κατά ποσό ίσο προς αυτό που θα αναλογούσε σε περίπτωση που οι πτήσεις εκτελούνταν κανονικά.

— Σε περίπτωση παράβασης που σχετίζεται με τον αριθμό των πράγματι προσφερθεισών εντός του τριμήνου εβδομαδιαίων θέσεων, επιβάλλεται μείωση του αντισταθμίσιματος ανάλογη με τον αριθμό των μη προσφερθεισών θέσεων.

— Σε περίπτωση παράβασης που σχετίζεται με τους προσφερθέντες ναύλους, επιβάλλεται μείωση του αντισταθμίσιματος ανάλογη με την διαφορά από τους προβλεπόμενους ναύλους.

— Σε περίπτωση άλλης πλημμέλειας σχετικά με την εκπλήρωση της σύμβασης επιβάλλεται το προβλεπόμενο από τις αερολιμενικές διατάξεις πρόστιμο.

— Σε περίπτωση που ο ανάδοχος υποπέσει για τρίτη φορά μέσα στο ίδιο τρίμηνο στην ίδια παράβαση σε κάποια γραμμή, μπορεί να ζητηθεί πέραν των ανωτέρω κυρώσεων, η κατάπτωση μέρους ή ολόκληρης της εγγυητικής επιστολής καλής εκτέλεσης της σύμβασης που αντιστοιχεί για την συγκεκριμένη γραμμή ως ποινικής ρήτρας μετά από έγγραφη ενημέρωση της ΥΠΑ προς τον ανάδοχο και εφόσον ο ανάδοχος δεν προσκομίσει επαρκείς αποδείξεις για την μη υπαιτιότητα του. Για την επιβολή των ποινών του παρόντος εδαφίου λαμβάνεται υπόψη η βαρύτητα κάθε διαπιστούμενης πλημμέλειας και εφαρμόζεται η αρχή της αναλογικότητας.

Ο αναθέτων δύναται επίσης να απαιτήσει αποζημίωση για τις ζημιές που προκλήθηκαν.

10. **Υποβολή των προσφορών:** Οι προσφορές πρέπει να αποσταλούν εις πενταπλούν ταχυδρομικώς με συστημένη επιστολή και απόδειξη παραλαβής ή να παραδοθούν επιτόπου με απόδειξη παραλαβής στη διεύθυνση:

Ministry of Transport and Communications, Civil Aviation Authority, Directorate-General for Air Transport, Directorate for Air Operations, Section II, Vasileos Georgiou 1, GR-16604 Elliniko.

Καταληκτική ημερομηνία υποβολής προσφορών είναι η 12η μεσημβρινή της 32ης ημέρας μετά την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προσφορών στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Σε περίπτωση ταχυδρομικής αποστολής των προσφορών, η παραλαβή τους —όπως αποδεικνύεται από τη σχετική απόδειξη παρα-

λαβής— πρέπει να έχει γίνει εντός της προαναφερθείσας ημερομηνίας και ώρας.

11. **Ισχύς της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Η παρούσα πρόσκληση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι έως τις 31.3.2008 κανένας κοινοτικός αερομεταφορέας δεν έχει εκδηλώσει την πρόθεση του (υποβάλλοντας στην Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας το σχετικό πρόγραμμα πτήσεων) εκτέλεσης από την 1.5.2008 τακτικών αεροπορικών πτήσεων σε μία ή περισσότερες από τις παραπάνω αναφερόμενες γραμμές, σύμφωνα με τις επιβληθείσες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να λάβει οικονομικό αντιστάθμισμα.

Σε κάθε περίπτωση η πρόσκληση υποβολής προσφορών θα εξακολουθήσει να ισχύει για τις γραμμές για τις οποίες κανένας αερομεταφορέας δεν έχει εκδηλώσει κατά τα ανωτέρω ενδιαφέρον έως τις 31.3.2008 με τους ανωτέρω όρους.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ  
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.4959 — Goldman Sachs/MatlinPatterson/Bankenservice Kassel)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/C 314/12)

1. Στις 13 Δεκεμβρίου 2007, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία οι επιχειρήσεις Goldman Sachs Group Inc. («GS», ΗΠΑ) και MatlinPatterson LLC («MP», ΗΠΑ) αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης Bankenservice Kassel GmbH («Bankenservice», Γερμανία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την GS: επενδυτική τραπεζική, διαχείριση κινητών αξιών και επενδύσεων,
- για την MP: εταιρεία επενδύσεων η οποία επενδύει παγκοσμίως σε προβληματικές επιχειρήσεις,
- για την Bankenservice: διαχείριση συστήματος όχι σε μετρητά πληρωμών βάσει παραστατικών στη Γερμανία.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4959 — Goldman Sachs/MatlinPatterson/Bankenservice Kassel. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης  
(Υπόθεση COMP/M.4986 — EQT V/Securitas Direct)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/C 314/13)

1. Στις 17 Δεκεμβρίου 2007, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία η επιχείρηση EQT V Ltd. («EQT», Νήσοι της Μάγχης) που ανήκει στον όμιλο EQT αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1β του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Securitas Direct AB («Securitas Direct», Σουηδία) με δημόσια προσφορά που ανακοινώθηκε στις 13 Νοεμβρίου 2007.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την EQT: εταιρεία επενδύσεων ιδιωτικού μετοχικού κεφαλαίου, που επενδύει στη Βόρεια Ευρώπη,

— για την Securitas Direct: παροχή υπηρεσιών ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων εγκατάστασης συστημάτων συναγερμού με απομακρυσμένη παρακολούθηση και ανταπόκριση σε Σουηδία, Φινλανδία, Νορβηγία, Δανία, Βέλγιο, Γαλλία, Κάτω Χώρες, Ισπανία και Πορτογαλία.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4986 — EQT V/Securitas Direct. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EEL 24 της 29.1.2004, σ. 1.

## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**Ανακοίνωση προς τα πρόσωπα, τις ομάδες και τις οντότητες του καταλόγου που προβλέπει το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (βλέπε παράρτημα της απόφασης 2007/871/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2007)**

(2007/C 314/14)

Οι ακόλουθες πληροφορίες τίθενται υπόψη των προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που υπάγονται σε κατάλογο δυνάμει των διατάξεων της απόφασης 2007/871/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2007.

Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφάσισε ότι οι λόγοι για τη συμπερίληψη των προσώπων, των ομάδων και των οντοτήτων που κατονομάζονται στον προαναφερόμενο κατάλογο προσώπων, ομάδων και οντοτήτων υποκειμένων στα περιοριστικά μέτρα που προβλέπονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας<sup>(1)</sup>, εξακολουθούν να ισχύουν. Κατά συνέπεια, το Συμβούλιο αποφάσισε να διατηρήσει στον κατάλογο τα συγκεκριμένα πρόσωπα, ομάδες και οντότητες.

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, ορίζει ότι δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια, χρηματικά περιουσιακά στοιχεία και οικονομικοί πόροι που ανήκουν σε αυτά τα πρόσωπα, ομάδες ή οντότητες και ότι δεν τους παρέχεται, είτε άμεσα είτε έμμεσα, κανένα κεφάλαιο, άλλο χρηματικό περιουσιακό στοιχείο ή οικονομικός πόρος.

Εφιστάται η προσοχή των ενδιαφερομένων προσώπων, ομάδων και οντοτήτων στη δυνατότητα που τους παρέχεται να υποβάλουν αίτηση στις αρμόδιες αρχές του οικείου κράτους μέλους (ή των οικείων κρατών μελών), όπως περιλαμβάνονται στο Παράρτημα του κανονισμού, ώστε να τους χορηγηθεί άδεια για τη χρησιμοποίηση των δεσμευμένων κεφαλαίων για βασικές ανάγκες ή συγκεκριμένες πληρωμές σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού. Ενημερωμένος κατάλογος των αρμόδιων αρχών ανευρίσκεται στην εξής διεύθυνση του διαδικτύου:

[http://ec.europa.eu/comm/external\\_relations/cfsp/sanctions/measures.htm](http://ec.europa.eu/comm/external_relations/cfsp/sanctions/measures.htm)

Τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα, ομάδες και οντότητες μπορούν να υποβάλουν αίτηση ώστε να τους κοινοποιηθεί το σκεπτικό του Συμβουλίου βάσει του οποίου διατηρούνται στον προαναφερόμενο κατάλογο (εκτός εάν το σκεπτικό τους έχει ήδη κοινοποιηθεί), στην ακόλουθη διεύθυνση:

Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
(Υπόψη: CP 931 designations)  
Rue de la Loi 175  
B-1048 Βρυξέλλες.

Τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα, ομάδες και οντότητες μπορούν ανά πάσα στιγμή να υποβάλουν αίτηση στο Συμβούλιο, στην προαναφερόμενη διεύθυνση, προσκομίζοντας και τα αντίστοιχα αποδεικτικά στοιχεία, ώστε να επανεξεταστεί η απόφαση να συμπεριληφθούν και να διατηρηθούν στον προαναφερόμενο κατάλογο. Οι αιτήσεις αυτές θα εξετάζονται μετά την παραλαβή τους. Εφιστάται εν προκειμένω η προσοχή των ενδιαφερομένων προσώπων, ομάδων και οντοτήτων στην τακτική επανεξέταση του καταλόγου από το Συμβούλιο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 6 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ. Για να εξεταστούν οι αιτήσεις κατά την προσεχή επανεξέταση, θα πρέπει να υποβληθούν εντός δύο μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης.

<sup>(1)</sup> EEL 344 της 28.12.2001, σ. 70.

Εφιστάται επίσης η προσοχή των ενδιαφερομένων προσώπων, ομάδων και οντοτήτων στη δυνατότητα αμφισβήτησης της απόφασης του Συμβουλίου ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 230 παράγραφοι 4 και 5 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

---

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης ακύρωσης σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2007/C 314/15)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου. Οι δηλώσεις ένστασης υποβάλλονται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

#### ΑΙΤΗΣΗ ΑΚΥΡΩΣΗΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 12 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΚΑΙ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 17 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

«ARROZ DEL DELTA DEL EBRO»

Αριθ. ΕΚ: ES/PGI/005/0336/03.03.2004

ΠΓΕ  ΠΟΠ

1. Καταχωρισμένη ονομασία που προτείνεται να ακυρωθεί:

«Arroz del Delta del Ebro» (\*)

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα:

Ισπανία

3. Τύπος προϊόντων:

Κλάση 1.6 — Σιτηρά

4. Άτομο ή φορέας που υποβάλλει αίτηση ακύρωσης:

Όνομα: Consejo Regulador de la Indicación Geográfica Protegida «Arroz del Delta del Ebro»

Διεύθυνση: C/Prim 92  
E-43870 Amposta (Tarragona)

Τηλ.: (34) 977 70 10 20

Φαξ: (34) 977 70 01 90

e-mail: info@arrosaires.com

Είδος του έννομου συμφέροντος για την υποβολή της αίτησης:

Η αίτηση ακύρωσης υποβάλλεται από την ίδια αιτούσα ομάδα η οποία υπέβαλε την αίτηση καταχώρισης και ταυτόχρονα με την αίτηση της ομάδας για καταχώριση της προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης «Arroz del Delta del Ebro» ή «Arros del Delta de l'Ebre».

(\*) EEL 148 της 21.6.1996, σ. 1.

## 5. Λόγοι ακύρωσης

Το προϊόν είχε αρχικά καταχωρισθεί στην αυτόνομη κοινότητα προέλευσης, την Καταλωνία, ως ονομασία ποιότητας «Arroz del Delta del Ebro» το 1985 και είχε αναγνωρισθεί σε εθνικό επίπεδο ως ειδική ονομασία. Επιδιώκοντας τη διεθνή προστασία του προϊόντος, σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και για να τηρηθούν οι προθεσμίες που ίσχυαν τότε για την υποβολή αίτησης σε κοινοτικό επίπεδο, η ομάδα υπέβαλε αίτηση στην Επιτροπή το 1993 για καταχώριση του προϊόντος ως «Arroz del Delta del Ebro» προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη.

Κατά συνέπεια, η προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη «Arroz del Delta del Ebro» καταχωρίστηκε στο κοινοτικό μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων στις 21 Ιουνίου 1996, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) 2081/92.

Η αιτούσα ομάδα θεωρεί ότι το «Arroz del Delta del Ebro» έχει διακριτά χαρακτηριστικά που μπορούν να αποδοθούν μόνο στην συγκεκριμένη γεωγραφική περιοχή και στο συγκεκριμένο γεωγραφικό περιβάλλον, με τους φυσικούς τους και ανθρώπινους παράγοντες, και ότι η παραγωγή και η μεταποίηση εκτελούνται εξ ολοκλήρου στην οριοθετημένη γεωγραφική περιοχή και, επομένως, πληρούνται οι προϋποθέσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 για την καταχώριση της ονομασίας του προϊόντος ως προστατευόμενης ονομασίας.

Για τους λόγους αυτούς ζητείται η ακύρωση, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, της καταχώρισης του «Arroz del Delta del Ebro» ως προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων και η καταχώριση του «Arroz del Delta del Ebro» ή «Arros del Delta de l'Ebre» στο ίδιο μητρώο ως προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης.

---

**Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων**

(2007/C 314/16)

Η δημοσίευση αυτή δίνει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου. Η δήλωση ένστασης υποβάλλεται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΣΥΝΟΨΗ

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**«ARROZ DEL DELTA DEL EBRO» Ή «ARRÒS DEL DELTA DE L'EBRE»**

**Αριθ. ΕΚ: ES/PDO/005/0336/11.03.2004**

**ΠΟΠ (X) ΠΓΕ ( )**

Στην παρούσα σύνοψη παρατίθενται τα κύρια στοιχεία των προδιαγραφών του προϊόντος για ενημερωτικούς σκοπούς.

**1. Αρμόδια υπηρεσία του κράτους μέλους:**

Όνομα: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada. Dirección General de Alimentación. Secretaría General de Agricultura, Pesca y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Διεύθυνση: Paseo Infanta Isabel, 1  
E-28071 Madrid  
Τηλ.: (34) 913 47 53 94  
Φαξ: (34) 913 47 54 10  
e-mail: sgcaproagro@mapya.es

**2. Ομάδα:**

Όνομα: Consejo Regulador de la Indicación Geográfica Protegida «Arroz del Delta del Ebro»  
Διεύθυνση: C/Prim 92 de Amposta  
E-43870 Amposta (Tarragona)  
Τηλ.: (34) 977 70 10 20 — 977 48 77 77  
Φαξ: (34) 977 70 01 90 — 977 48 77 78  
e-mail: info@arrossaires.com  
Σύνθεση: παραγωγοί/μεταποιητές (X) Λοιποί ( )

**3. Τύπος προϊόντος:**

Κλάση: 1.6 — Σιτηρά

**4. Προδιαγραφές:**

[σύνοψη των απαιτήσεων του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

4.1. Ονομασία: «Arroz del Delta del Ebro» ή «Arròs del Delta de l'Ebre»

4.2. Περιγραφή: Λευκό ρύζι του είδους *Oryza sativa* L., προερχόμενο από τις ποικιλίες «Bahía», «Tebre», «Sénia», «Fonsa», «Bomba» και «Montsianell», το οποίο ανήκει στην εμπορική κατηγορία «Extra».

Οι ποικιλίες που καλλιεργούνται περισσότερο είναι οι «Bahía», «Sénia» και «Tebre», οι οποίες παρουσιάζουν παρόμοια χαρακτηριστικά.

Ειδικά χαρακτηριστικά του κόκκου ρυζιού της κυριότερης ποικιλίας (Bahía):

Χαρακτηριστικά του επεξεργασμένου νωπού κόκκου	μήκος: 5,53 mm. πλάτος: 2,99 mm. πάχος: 2,14 mm. περιεκτικότητα σε άμυλο (% επί ξηρού): 19,41 %
Χαρακτηριστικά στον ορυζόμυλο: συμπεριφορά του κόκκου κατά την επεξεργασία	ολική απόδοση: 69,90 % % θραύσματα: 11,63 %
Χαρακτηριστικά του κόκκου κατά το βρασμό	χρόνος βρασμού: 16 λεπτά απορρόφηση ύδατος (*): 1,93 αύξηση του μήκους του κόκκου: 8,45 %
Οργανοληπτικά χαρακτηριστικά του κόκκου μετά το βρασμό (σύμφωνα με την κλίμακα Batcher και μετά από οργανοληπτική αξιολόγηση που επιτυγχάνεται με γευσισ-γνώσια (**))	Συμφύσεις μεταξύ των κόκκων: 7,83 αποδεκτότητα: 5,75 όψη: 5,5

(\*) (γραμμάρια ύδατος/γραμμάρια ρυζιού)

(\*\*) στην κλίμακα: 9=πολύ καλό· 7=καλό· 5=κανονικό· 3=ανεπαρκές

Βασικά χαρακτηριστικά των διαφόρων ποικιλιών:

	Bahía	Sénia	Tebre	Fonsa	Bomba
Βλάστηση	M	M	M	M	M
Αδελφωμα	B	B	B	B	B
Πλάγισμα	M	M	M	A	B
Ύψος του φυτού	M	M	M	B	M
Διάμετρος των στελεχών	M	M	M	A	A
Ανθεκτικότητα στην πυρικούλάρια	M	M	M	M	B
Κύκλος ημέρας	150	140	145	135	148
Μήκος	M	M	M	M	B
Βάρος	M	M	M	M	A
Αριθμός κόκκων	M	M	M	M	M
% ελαττωματικών	M	M	M	M	M
Μορφή στελέχους	SA	SA	SA	SA	SA
Βάρος θραυσμάτων	A	M	M	M	SA
Επεξεργασμένο βάρος	M	M	M	M	A

B = χαμηλός· M = μέτριος· A = υψηλός· SA = ημιανοικτή.

Λόγω της πρόσφατης καταχώρισης της στο μητρώο εμπορικών ποικιλιών ρυζιού, η ποικιλία Montsianell δεν μπορεί να συμπεριληφθεί στον παραπάνω συγκριτικό πίνακα.

Όλες αυτές οι ποικιλίες διακρίνονται από την ομοιομορφία κατά τον βρασμό και την ομοιογένεια του κόκκου τους. Προσαρμόζονται στις τοπικές συνταγές μαγειρικής με βάση το ρύζι, χάρη στη μεγάλη ικανότητα απορρόφησης αρωμάτων του κόκκου, αντίθετα με άλλους τύπους ρυζιού, όπως τα μακρύκοκκα ρύζια.

Οι ποικιλίες αυτές παρουσιάζουν υψηλή συγκέντρωση σε άμυλο στον πυρήνα του κόκκου του αποκαλούμενου «περλέ». Στο άμυλο αυτό οφείλεται η απορρόφηση των αρωμάτων των άλλων συστατικών που συνοδεύουν το ρύζι καθώς και ο χρωματισμός του.

Όλες οι ποικιλίες που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας αίτησης προστασίας της ΠΟΠ Arroz del Delta del Ebro συγκεντρώνουν, κατά τη στιγμή της αποστολής, τα χαρακτηριστικά που προσιδιάζουν στην κατηγορία «έξτρα» και οι κόκκοι θα πρέπει να έχουν τα ακόλουθα χαρακτηριστικά: να είναι υγιείς, δίχως μύκητες, σήψη, έντομα και παράσιτα· καθαροί· απαλλαγμένοι ξένων οσμών και γεύσεων· ξηροί — το ποσοστό υγρασίας δεν πρέπει να υπερβαίνει το 15 %· δεν πρέπει να υπάρχουν κατάλοιπα μεμβράνης του περικαρπίου.

- 4.3. *Γεωγραφική περιοχή:* Η περιοχή παραγωγής και επεξεργασίας της μελλοντικής Π.Ο.Π. Arroz del Delta del Ebro αντιστοιχεί στην περιοχή του Δέλτα του Έβρου το οποίο βρίσκεται στις κοινότητες Baix Ebre και Montsià, στην επαρχία Tarragona.

Η περιοχή παραγωγής αποτελείται από εδάφη τα οποία βρίσκονται στις κοινότητες Deltebre και Sant Jaume d'Enveja καθώς και από τα εδάφη του Δέλτα του Έβρου που ανήκουν στις κοινότητες L'Aldea, Amposta, L'Ampolla, Camarles και Sant Carles de la Ràpita, που θεωρούνται κατάλληλα για την ορυζοκαλλιέργεια.

Η περιοχή επεξεργασίας και συσκευασίας βρίσκεται στις κοινότητες που αποτελούν την περιοχή παραγωγής, εντός των ορίων της χάραξης της εθνικής οδού 340, με εξαίρεση την κοινότητα Amposta, το όριο της οποίας μπορεί να είναι ο αυτοκινητόδρομος A7. Το ρύζι προέρχεται από ορυζώνες, οι οποίοι βρίσκονται στην περιοχή παραγωγής, είναι εγγεγραμμένοι στο μητρώο του Ρυθμιστικού Συμβουλίου και στους οποίους καλλιεργούνται οι επιτρεπόμενες ποικιλίες.

- 4.4. *Απόδειξη προέλευσης:* Το ρύζι προέρχεται από ορυζώνες, οι οποίοι βρίσκονται στην περιοχή παραγωγής, είναι εγγεγραμμένοι στο μητρώο του Ρυθμιστικού Συμβουλίου και στους οποίους καλλιεργούνται οι επιτρεπόμενες ποικιλίες. Το ρύζι υπόκειται σε ένα σύστημα αξιολόγησης σύμφωνα με τα κριτήρια των προδιαγραφών. Αποθηκεύεται και συσκευάζεται στις εγκαταστάσεις που είναι καταχωρημένες στα μητρώα συσκευαστών-διανομέων του Ρυθμιστικού Συμβουλίου. Το ρύζι που παράγεται έτσι, αφού ανταποκριθεί ικανοποιητικά στους ελέγχους που πραγματοποιούνται στη διάρκεια των διαδικασιών παραγωγής και συσκευασίας, καθώς και στις φυσικοχημικές και οργανοληπτικές αναλύσεις, διατίθεται στο εμπόριο, υπό την προστατευόμενη ονομασία προέλευσης, συνοδευόμενο από την ετικέτα, τη συμπληρωματική ετικέτα ή, ενδεχομένως, το αριθμημένο διακριτικό σήμα ποιότητας που χορηγείται από το Ρυθμιστικό Συμβούλιο.
- 4.5. *Μέθοδος παραγωγής:* Η καλλιέργεια του ρυζιού ακολουθεί διάφορα στάδια: σπορά, βλάστηση, αδελφωμα, εμφάνιση των στάχων, στάχυασμα και ανθοφορία και ωρίμαση του κόκκου.

Η σπορά πραγματοποιείται από τα μέσα Απριλίου έως τις αρχές Μαΐου, με ημερήσιο ρυθμό 35-38 χγρ. (160-175 χγρ./εκτάριο) σε περίπτωση μη σπασμένων κόκκων και 45-50 χγρ. (205-228 χγρ./εκτάριο) σε περίπτωση σπασμένων κόκκων, καθώς και αναλόγως των ποικιλιών, αφήνοντας να κατακλυσθούν οι αγροί με νερό ύψους 5 έως 10 cm.

Μετά από 15-20 ημέρες, παρατηρείται βλάστηση του φυτού και συγχρόνως, των ζιζανίων, των φυκών και του άγριου ρυζιού. Τη στιγμή αυτή, αρχίζουν οι επεμβάσεις με τη βοήθεια επιλεκτικών ζιζανιοκτόνων, προκειμένου να αποκλεισθεί αυτή η μη επιθυμητή βλάστηση η οποία ανταγωνίζεται το φυτό. Στην περίπτωση του άγριου ρυζιού, εάν οι συνθήκες ευνοούν την εμφάνισή του, πραγματοποιείται μια επέμβαση πριν τη σπορά που εξαλείφει το παράσιτο φυτό.

Εκτός από τη λίπανση που πραγματοποιείται πριν τη σπορά, γίνεται τον Ιούνιο μια επιφανειακή επέμβαση με συμπληρωματική χρησιμοποίηση αζώτου που συμπληρώνει την προηγούμενη.

Ανάμεσα στα μέσα Ιουνίου και μέσα Ιουλίου, εποχή της συγκέντρωσης των ποδίσκων, αυξάνεται το ύψος του νερού σε 15-20 cm με μέριμνα για τη συνεχή ανανέωσή του.

Στις αρχές Σεπτεμβρίου μειώνεται το ύψος του νερού και αρχίζει η συγκομιδή ή ο θερισμός που μπορεί να διαρκέσει έως τις 10 Οκτωβρίου περίπου. Ο θερισμός αρχίζει όταν ο κόκκος παρουσιάσει τον κατάλληλο βαθμό ωρίμασης, όπως υποδεικνύεται από το Ρυθμιστικό Συμβούλιο. Η ιδανική περίοδος συγκομιδής αντιστοιχεί στη στιγμή κατά την οποία ο βαθμός υγρασίας του ρυζιού κυμαίνεται μεταξύ 18 και 21 %.

Όταν το ρύζι εισέλθει στο εργοστάσιο και πριν την ενσίρωσή του, ξηραίνεται ο κόκκος, σε ειδικά ξηραντήρια, προκειμένου να επιτευχθεί μέγιστος βαθμός υγρασίας 14-15 %.

Καθόλη τη διάρκεια της ενσίρωσης του ρυζιού, μέχρι την επεξεργασία του και προκειμένου να διατηρηθεί υπό τους καλύτερους όρους, εμφυσάται κατά διαστήματα ψυχρός αέρας, κατά προτίμηση 5 °C (ψυκτικές μονάδες), ή αέρας σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Για να υποστεί το ρύζι την επεξεργασία του, εξάγεται από τα σιλό. Αρχικά απομακρύνονται οι ακαθαρσίες και αφαιρούνται ο φλοιός και το περικάρπιο με τη βοήθεια μολόπετρας ή κυλίνδρων από καουτσούκ. Στη συνέχεια, το ρύζι φέρεται σε πυκνομετρική τράπεζα όπου γίνεται ο διαχωρισμός των κόκκων που διατηρούν το φλοιό ή τμήμα του, για να επανέλθουν στο μηχάνημα αποφλοιώσεως προκειμένου να επαναληφθεί η διαδικασία.

Οι ακέρατοι κόκκοι, αφού έχει απομακρυνθεί ο φλοιός τους, αποτελούν το λεγόμενο «αποφλοιωμένο ρύζι» ή «cargo», το οποίο είναι επίσης γνωστό με την ονομασία πλήρες ρύζι. Αφού αποβληθεί το περικάρπιο, πραγματοποιείται η λεύκανση με διαδικασία στίλβωσης, κατά την οποία το ρύζι τρίβεται με λειαντικές πέτρες προκειμένου να ληφθεί το λευκό ρύζι.

Στη συνέχεια, πραγματοποιείται ο διαχωρισμός των ολόκληρων κόκκων, των θραυσμάτων, του φύτρου ή τμημάτων αυτού και άλλων υποπροϊόντων. Λαμβάνεται έτσι το επεξεργασμένο ρύζι.

Η τελευταία εργασία είναι ο διαχωρισμός των ελαττωματικών κόκκων (πράσινων ή κόκκινων) μέσω χρωματικής κατάταξης. Αργότερα, μπορεί ακόμη να πραγματοποιηθεί μια τελευταία διαλογή (με εμφύσηση αέρα και δονήσεις) πριν το στάδιο της συσκευασίας σε σάκους ή άλλης συσκευασίας.

Η συσκευασία σε σάκους και η συσκευασία με διάφορους άλλους εγκεκριμένους για την ΠΟΠ τρόπους πραγματοποιούνται σε αυτοματοποιημένες γραμμές. Κάθε συσκευασία περιέχει την ίδια ποικιλία ρυζιού, ποιότητας «extra». Για να εξασφαλιστεί η ιχνηλασιμότητα του προϊόντος, η συσκευασία υπόκειται στους ελέγχους και τους κανόνες που προβλέπονται στις προδιαγραφές.

#### 4.6. Δεσμός:

##### Ιστορικός:

Η καταγωγή του ρυζιού ανάγεται στην νοτιοανατολική Ασία, στην αρχαία Κίνα. Η καλλιέργειά του εξαπλώθηκε εδώ και περισσότερο από τρεις χιλιάδες χρόνια στην υπόλοιπη Ασία και τη Μέση Ανατολή. Στη συνέχεια, διαδόθηκε στη Μεσόγειο. Εμφανίσθηκε στην Ισπανία κατά τον όγδοο αιώνα, υπό την μουσουλμανική κυριαρχία. Το σημερινό του όνομα προέρχεται άλλωστε από την αραβική ετυμολογία «al-ruzz».

Η καλλιέργεια του ρυζιού, στην περιοχή του Δέλτα του Έβρου (Delta del Ebro), είναι μια παραδοσιακή καλλιέργεια, πολύ συνδεδεμένη με το γεωλογικό και φυσικό σχηματισμό του Δέλτα του Έβρου και την εξέλιξή του. Τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της περιοχής του Δέλτα του Έβρου επέτρεψαν τον εντοπισμό και τη διάδοση αυτού του ρυζιού μεταξύ των καταναλωτών, οι οποίοι το συνδέουν αυτόματα με την καταγωγή του.

Υπάρχουν πολλές γραπτές μαρτυρίες γι' αυτόν το δεσμό που υπάρχει μεταξύ της παραδοσιακής καλλιέργειας του ρυζιού και της περιοχής του Δέλτα του Έβρου. Ανάμεσα σ' αυτές, αναφέρεται το έργο *Geografía de Catalunya* του Lluís Solé y Sabaris (1958), όπου μπορεί κανείς να διαβάσει τα εξής: «Τον 15ο αιώνα, βρίσκει κανείς ίχνη απόπειρας καλλιέργειας του ρυζιού στο Δέλτα του Έβρου. Ωστόσο, η μέγιστη ανάπτυξη αυτής της καλλιέργειας εμφανίζεται τον 19ο αιώνα». Σε άλλο σημείο του ίδιου έργου, παρατηρεί ότι: «... στο Δέλτα, το οποίο χρησιμοποιούνταν ως βοσκότοπος για κοπάδια που μεταφέρονταν εκεί το καλοκαίρι, το Canal de la Derecha, το οποίο δημιουργήθηκε στη Xerta, κατά το δεύτερο μισό του 19ου αιώνα, συνέβαλε στο να κατακλυσθεί η περιοχή με γλυκό νερό και να εισαχθεί η ορυζοκαλλιέργεια που συνέχισε να ανθεί, με αποτέλεσμα την αφάλατωση των υφάλμυρων εδαφών και παράλληλα, την αποδοτική καλλιέργεια».

Μια από τις πρώτες αναφορές που διαθέτουμε ανάγεται στο 1697. Οι κιστερσιανοί μοναχοί του μοναστηριού του Benifassar, οι οποίοι είχαν ορισμένα εδάφη σ' αυτήν την περιοχή, αποπειράθηκαν να καλλιεργήσουν ρύζι, στην περιοχή ανάβρυσης υπόγειου νερού και τυρφώνων της Carrova. Αν και πέτυχαν ικανοποιητικά αποτελέσματα, κανείς δεν συνέχισε αυτή την καλλιέργεια κατά τα επόμενα χρόνια, ελλείψει αρδευτικών καναλιών τα οποία θα καθιστούσαν δυνατή την κατάκλυση των εδαφών.

Κατά το 1857, το νερό του Canal de la Derecha φθάνει στην Amposta και καθιστά δυνατή την καλλιέργεια του ρυζιού σε μεγαλύτερη κλίμακα.

Το 1872, κατασκευάζεται το Canal de la Izquierda. Θα αποπερατωθεί στις 5 Μαΐου 1912. Το 1907, οι ιδιοκτήτες του Δέλτα του Βορρά (delta izquierdo) συγκροτούν την Comunidad de Regantes-Sindicato Agrícola del Ebro (αρδευτική κοινότητα — αγροτικός συνεταιρισμός του Έβρου). Η λειτουργία των δύο καναλιών επέτρεψε την γεωργική μεταμόρφωση της περιοχής, με μεγάλη αύξηση της έκτασης ορυζοκαλλιέργειας.

##### Φυσικός:

##### — Ορογραφικό ανάγλυφο και εδαφολογία:

Η καλλιέργεια του ρυζιού στο Δέλτα του Έβρου αναπτύχθηκε χάρη στα κλιματικά και εδαφολογικά χαρακτηριστικά καθώς και στην αλμυρότητα και στην υψηλή στάθμη του υδροφόρου ορίζοντα. Στο Δέλτα, παρατηρείται πεδινός γεωγραφικός σχηματισμός. Το 60 % της επιφάνειας έχει υψόμετρο λιγότερο από ένα μέτρο από την επιφάνεια της θάλασσας (σε ορισμένα απομονωμένα σημεία είναι μάλιστα δυνατό να συναντήσει κανείς εδάφη κάτω από τη στάθμη της θάλασσας)· το 30 % των εδαφών έχουν υψόμετρο μεταξύ 1 και 2 μέτρων και μόνον το 10 % των εδαφών υπερβαίνουν τα 2 μέτρα.

Πρόκειται για προσχωσιγενή εδάφη που δημιουργήθηκαν με καθίζηση. Γι' αυτό το λόγο παρατηρείται έντονη διαστρωμάτωση, εξ' ου και η δυσκολία προσδιορισμού του τύπου εδάφους του συνόλου του Δέλτα. Το επιφανειακό στρώμα του εδάφους παρουσιάζει ποτάμια πηλώδη υφή, ποικίλου βάρους. Είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για την καλλιέργεια και ο σχηματισμός του συνδέεται στενά με το γέμισμα των δεξαμενών άρδευσης. Οι περισσότερο υπερυψωμένες ζώνες παρουσιάζουν υπέδαφος με μάλλον λεπτή υφή.

Οι περιοχές με χαμηλότερο υψόμετρο επηρεάζονται ιδιαίτερα από τη θάλασσα. Όταν ο καιρός είναι κακός, η θάλασσα εναποθέτει τεράστιες ποσότητες άμμου στα προσχώματα που απορροφώνται από τον ποταμό. Συνεπεία των προσχώσεων που πραγματοποιήθηκαν, κατέστη δυνατόν να διαπιστωθεί η παρουσία, στις περιοχές αυτές, λεπτών στρωμάτων πηλού ανάμεσα σε πολύ σημαντικότερα στρώματα άμμου, η μετριώς ομοιόμορφη υφή των οποίων είναι κορεσμένη από ιδιαίτερα αλατισμένο νερό, προερχόμενο από τον υδροφόρο ορίζοντα. Στις περιοχές τις λιγότερο αποστραγγισμένες ή οι οποίες υφίστανται συνεχείς πλευρικές διηθήσεις, παρατηρείται σωρευση οργανικής ύλης η οποία μπορεί ακόμα και να σχηματίσει σημαντικές ποσότητες τύρφης. Μεταξύ των εδαφών χαμηλού και υψηλού υψομέτρου και των τυρφώνων, παρατηρούνται άλλα εδάφη μεγαλύτερης έκτασης. Το έδαφος τους αποτελείται από ένα μείγμα αργίλου, πηλού και άμμου. Η αναλογία καθενός από τα στοιχεία αυτά ποικίλλει αναλόγως της απόστασης του από τον ποταμό και, κατά συνέπεια, της προσέγγισης στη θάλασσα.

— Κλίμα:

Το Δέλτα βρίσκεται στο εσωτερικό μιας περιοχής, το κλίμα της οποίας επηρεάζεται καθ' ολοκληρίαν από τη Μεσόγειο. Κατά συνέπεια, οι μετεωρολογικές συνθήκες που επικρατούν στην περιοχή αυτή χαρακτηρίζονται ως θαλάσσιες μεσογειακές. Πράγματι, οι θερμοκρασίες —θαλάσσιες— είναι υψηλές και η υδρομετρική κατάσταση —μεσογειακή— ξηρή. Ο χειμώνας είναι ήπιος, δίχως υπερβολικό κρύο, πολύ λίγο βροχερός και τα ρεύματα του αέρα χαρακτηρίζονται από ξηρούς βόρειους/βορειοδυτικούς ανέμους. Τα καλοκαίρια είναι θερμά, με υποτροπικές θερμοκρασίες, σταθερές ατμοσφαιρικές συνθήκες, μεγάλη ξηρασία και υγρούς νότιους/νοτιοανατολικούς ανέμους. Οι βροχοπτώσεις δεν είναι σημαντικές, δεν είναι τακτικές, χαρακτηρίζονται από μια τάση συγκέντρωσης στη διάρκεια των ενδιάμεσων εποχών (φθινόπωρο και άνοιξη). Η ατμοσφαιρική υγρασία είναι αρκετά υψηλή καθόλη τη διάρκεια του έτους.

— Υδρογραφία:

Η υδρογραφία της περιοχής περιορίζεται στον Έβρο. Τα αρδευτικά ύδατα έχουν όλα την ίδια προέλευση. Αυτό είναι καθοριστικός παράγοντας για την ομοιομορφία της παραγωγής που επιτυγχάνεται εκεί και για τη διαφοροποίησή της από την παραγωγή άλλων περιοχών. Τα αρδευτικά ύδατα χαρακτηρίζονται από πολύ καλή ποιότητα, χάρις στη χαμηλή δημογραφική και βιομηχανική πυκνότητα γύρω από τον Έβρο. Τη διαχείριση των καναλιών και δικτύων ύδρευσης αναλαμβάνουν οι κοινότητες άρδευσης και οι οργανισμοί ύδρευσης αντιστοίχως.

Καταλήγοντας συνοπτικά και παρά την ύπαρξη μιας κύριας ποικιλίας, μπορεί κανείς να πει ότι τα χαρακτηριστικά του προϊόντος είναι ομοιόμορφα όσον αφορά την ποιότητα, εφόσον οι άλλες ποικιλίες, με εξαίρεση την ποικιλία «*Boomba*», εμφανίζουν παρόμοια χαρακτηριστικά όσον αφορά το τελικό προϊόν. Η ποικιλία δεν είναι ο μόνος παράγοντας ή αιτία μεταβολής. Ο γεωγραφικός χώρος που τις φιλοξενεί ασκεί στην πραγματικότητα έντονη επίδραση: το περιβάλλον, το κλίμα, το νερό, οι διαδικασίες ωρίμασης συμμετέχουν συνολικά στην μεγάλη ομοιομορφία που χαρακτηρίζει την περιοχή στο σύνολο της.

Οι ιδιομορφίες του φυσικού περιβάλλοντος έχουν αντίκτυπο στα χαρακτηριστικά του ρυζιού. Τα εδαφολογικά και κλιματικά χαρακτηριστικά, σε συνδυασμό με την αλμυρότητα και την υψηλή στάθμη του υδροφόρου ορίζοντα συνέβαλαν στο να γίνει η καλλιέργεια του ρυζιού η μόνη καλλιέργεια όλης της προστατευόμενης περιοχής. Οι ορυζώνες του Δέλτα παρουσιάζουν εξαιρετικά χαρακτηριστικά γι' αυτήν την καλλιέργεια. Οι αποδόσεις συγκαταλέγονται ανάμεσα στις υψηλότερες του κόσμου, λόγω της θέσης τους στον 40ό Βόρειο παράλληλο και στην ισόθερμη καμπύλη των 19 °C.

Τα ρύζια αυτής της περιοχής είναι ιδιαίτερα ονομαστά στους καταναλωτές λόγω του λευκού περλέ χρώματός τους, του αρώματος και της υφής τους, που ανταποκρίνονται στα χαρακτηριστικά των ποικιλιών και της γεωγραφικής περιοχής όπου καλλιεργούνται. Η συμπεριφορά τους στη μαγειρική είναι επίσης ονομαστή, για τον κόκκο που δεν κολλάει (προσφύσεις μεταξύ των κόκκων: 7,3) και για την απορρόφηση ύδατος (1,93 γραμμάρια ύδατος ανά γραμμάριο ρυζιού), εξ' ου και η καλή απορρόφηση αρωμάτων στα διάφορα παρασκευάσματα με βάση αυτό το προϊόν.

#### 4.7. Οργανισμός ελέγχου:

Όνομα: Calitax  
Διεύθυνση: Tuset, 10  
E-08006 Barcelona  
Τηλέφωνο: (34) 932 17 27 03  
Φαξ: (34) 932 18 51 95  
e-mail: —

Ο οργανισμός ελέγχου ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της προδιαγραφής EN-45011, μετά από γνωμοδότηση της αρμόδιας αρχής.

#### 4.8. *Επισήμανση:*

Οι ετικέτες ή, συμπληρωματικές ετικέτες ή, γενικά, τα διακριτικά σήματα ποιότητας είναι αριθμημένα και χορηγούνται από το Ρυθμιστικό Συμβούλιο. Τοποθετούνται στον κατάλληλο βιομηχανικό χώρο έτσι ώστε να μην μπορούν να χρησιμοποιηθούν πολλές φορές.

Στη σήμανση αναφέρεται υποχρεωτικά η προστατευόμενη ονομασία προέλευσης «Arroz del Delta del Ebro» ή «Arròs del Delta e l'Ebre», με αριθμηση, καθώς και οι πληροφορίες γενικής φύσεως που απαιτούνται από την ισχύουσα νομοθεσία.

---

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στην πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος για τη θέση μέλους της επιστημονικής επιτροπής του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (FRA)**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 307 της 18ης Δεκεμβρίου 2007)

(2007/C 314/17)

Στη σελίδα 29, στα «Κριτήρια επιλογής»:

αντί: «— εις βάθος γνώση της αγγλικής γλώσσας»,

διάβαζε: «— εις βάθος γνώση της αγγλικής γλώσσας αποτελεί πρόσθετο πλεονέκτημα.».

---